

# CONGA

## CONGA 5000 CARPET&SPOT CLEAN

Aspirador tapicería/ Carpet vacuum cleaner



cecotec

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	21
Instruções de segurança	25
Veiligheidsinstructies	28
Instrukcje bezpieczeństwa	33
Bezpečnostní pokyny	37

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	41
2. Antes de usar	41
3. Funcionamiento	42
4. Limpieza y mantenimiento	44
5. Resolución de problemas	45
6. Especificaciones técnicas	46
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	46
8. Garantía y SAT	47
9. Copyright	47

## INDEX

1. Parts and components	48
2. Before use	48
3. Operation	49
4. Cleaning and maintenance	51
5. Troubleshooting	52
6. Technical specifications	53
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	53
8. Technical support and warranty	53
9. Copyright	53

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	54
2. Avant utilisation	54
3. Fonctionnement	55
4. Nettoyage et entretien	58
5. Résolution de problèmes	58
6. Spécifications techniques	59
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	59
8. Garantie et SAV	60
9. Copyright	60

## INHALT

1. Teile und Komponenten	61
2. Vor dem Gebrauch	61
3. Bedienung	62

4. Reinigung und Wartung	65
5. Problembehebung	65
6. Technische Spezifikationen	66
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	67
8. Garantie und Kundendienst	67
9. Copyright	67

## INDICE

1. Parti e componenti	68
2. Prima dell'uso	68
3. Funzionamento	69
4. Pulizia e manutenzione	71
5. Risoluzione dei problemi	72
6. Specifiche tecniche	73
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	73
8. Garanzia e supporto tecnico	73
9. Copyright	73

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	74
2. Antes de usar	74
3. Funcionamento	75
4. Limpeza e manutenção	77
5. Resolução de problemas	78
6. Especificações técnicas	79
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	79
8. Garantia e SAT	79
9. Copyright	79

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	80
2. Vóór u het apparaat gebruikt	80
3. Werking	81
4. Schoonmaak en onderhoud	84
5. Probleemoplossing	84
6. Technische specificaties	85
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	85
8. Garantie en technische ondersteuning	86
9. Copyright	86

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	87
2. Przed użyciem	87
3. Funkcjonowanie	88
4. Czyszczenie i konserwacja	90
5. Rozwiązywanie problemów	91

6. Dane techniczne	92
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	92
8. Gwarancja i Serwis techniczny	93
9. Copyright	93

## OBSAH

1. Části a složení	94
2. Před použitím	94
3. Provoz	95
4. Čištění a údržba	97
5. Řešení problémů	98
6. Technické specifikace	99
5. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	99
8. Záruka a technický servis	99
9. Copyright	99

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas o nuevos usuarios.
- Lea íntegramente estas instrucciones antes de montar o utilizar su aspirador de tapicerías Conga 5000 Carpet&Spot Clean, ya que contiene información importante que le ayudará a conseguir el mejor rendimiento de su equipo. Es su responsabilidad asegurarse de que todos los usuarios estén informados acerca de las precauciones mencionadas en este manual.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- **PRECAUCIÓN:** compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. Nunca use el dispositivo si presenta algún daño, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- El enchufe del aspirador de tapicerías debe conectarse a una

toma con conexión a tierra. Si no dispone de una instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, Cecotec no se hará responsable del mal funcionamiento o los daños que esto pueda provocar.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el dispositivo. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- Para desconectar el dispositivo, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.

- No utilice pesticidas, tintes, lubricantes ni otros líquidos con el dispositivo.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes calor ni ceniza caliente.
- No utilice el dispositivo sin instalar el depósito de agua sucia.
- El dispositivo está diseñado para limpiar tapicerías, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este dispositivo está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el dispositivo, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Este producto se utiliza para eliminar suciedad mediante el aclarado. Utilice agua del grifo o agua ionizada alcalina a una temperatura inferior a 40 °C.
- Este producto no puede utilizarse para la limpieza de manualidades o piezas de artesanía, fibras no impermeables (redes, ácido acético, rayón, etc.), productos no impermeables (pieles, productos de cuero, muebles de madera blanca, juegos de té, etc.) y superficies vulnerables (suelos, mesas).
- Cuando el agua sucia del depósito sobrepase el nivel máximo de agua, detenga la operación inmediatamente y vacíe el depósito de agua sucia antes de utilizar el producto.
- Cuando utilice detergente, diluya un detergente de baja espuma en agua y rocíelo sobre el objeto que quiera limpiar.
- Cuando utilice detergente, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- Si utiliza el dispositivo sobre una alfombra de pelos, esta bloqueará la salida de aire y puede que la máquina deje de funcionar.

- Si hay mucha espuma o agua sucia en la parte inferior de la máquina durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y limpie este depósito antes de utilizarlo.
- No utilice un detergente que forme espuma.
- No intente aspirar los siguientes objetos:
  - a. Grandes cantidades de polvo (agente extintor, etc.)
  - b. Grandes cantidades de arena y guijarros
  - c. Grandes cantidades de basura
  - d. Metales como agujas y alfileres, vidrio, etc.
  - e. Bolsas de plástico grandes y medianas
  - f. Cosas que tienden a acumularse en el interior

### **Dispositivo de protección**

- Si el ventilador no funciona correctamente, el dispositivo de protección se pondrá en marcha para evitar el sobrecalentamiento del motor, y la máquina no funcionará durante un breve periodo de tiempo, aunque se encienda.
- Si se activa el dispositivo de protección:
  1. Pulse el botón de inicio y desconecte el dispositivo del enchufe.
  2. Guarde el dispositivo en un lugar fresco.
  3. Tras 1 hora, el dispositivo de protección se desactivará automáticamente y podrá utilizar el aparato de nuevo.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Please, keep this instruction manual in a safe place for future reference or new users.
- Read these instructions carefully before assembling or using your Conga 5000 Carpet&Spot Clean upholstery cleaner. These instructions contain important information that will help you get the best out of your equipment. It is your responsibility to make sure every user is informed about the warnings and precautions stated in this instruction manual.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- **WARNING:** check that the upholstery cleaner and package are not damaged. Never use the device if it is damaged. Should it be the case, immediately contact the official Cecotec's Technical Support Service.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- The upholstery cleaner plug must be connected to a grounded socket. If you do not have a grounded socket, a grounded installation must be carried out by a licensed



electrician. In case of ungrounded use, Cecotec shall not be liable for any malfunction or damage that this may cause.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Always use the plug provided with the device. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not operate the appliance if its cord, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Technical Support Service of Cecotec; otherwise, the warranty will be void.
- To unplug the device, pull from the socket, never from the cord.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Disconnect the appliance from the electric circuit when it is not used.
- Disconnect the device from the power socket before carrying out any maintenance, cleaning, or transport.
- Do not use the device with pesticides, dyes, lubricants, or other liquids.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette ends, petrol gas, sources of heat, or hot ash.

- Do not use the device without installing the waste-water tank.
- The device is designed to clean carpets and upholstery, do not use it for any other purpose.
- This device is designed for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Do not place the device near sources of heat, flammable substances, etc.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the device, empty it, and clean it to be able to use it again.
- This product is used to remove dirt through rinsing. Use tap water or alkaline ionised water at a temperature below 40°C.
- This product cannot be used to clean arts and crafts, non-waterproof fibres (nets, acetic acid, rayon, etc.), non-waterproof products (furs, leather products, white wooden furniture, tea sets, etc.) and vulnerable surfaces (floors, tables).
- When the waste-water tank exceeds the maximum water level, stop operating the device immediately and empty the waste-water tank before using the product again.
- When using detergent, dilute a low-foaming detergent with water and spray it over the object to be cleaned.
- When using detergent, make sure it will not leave any stains before using it.
- If you use the device over a shag carpet, this will block the water outlet and the machine may stop working.
- If there is too much foam or wastewater in the lower part of the machine during operation, stop using it immediately and clean the tank before using it again.
- Do not use a detergent that foams.
- Do not try to vacuum the following objects:

- a. Large quantities of dust (extinguishing agent, etc.)
- b. Large quantities of sand and pebbles
- c. Large quantities of waste
- d. Metals like needles and pins, glass, etc.
- e. Large and medium plastic bags
- f. Objects which tend to accumulate indoors

### **Protective device**

- If the fan stops working correctly, the protective device will start running to prevent the motor overheating, and the machine will not work for a short period of time, even if you turn it on.
- If the protective device is activated:
  1. Press the power button and disconnect the device plug.
  2. Store the device in a cool place.
  3. After 1 hour, the protective device will deactivate automatically, and you will be able to use the appliance again.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez garder ce manuel d'instructions dans un lieu sécurisé pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.
- Veuillez lire ces instructions avant d'assembler ou d'utiliser votre aspirateur nettoyeur de taches Conga 5000 Carpet&Spot Clean, elles contiennent des informations importantes qui vous aideront à obtenir les meilleurs résultats. Veillez à ce que tous les utilisateurs soient informés des précautions mentionnées dans ce manuel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants sans surveillance.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- ATTENTION : vérifiez que le l'aspirateur nettoyeur de taches et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- La prise de l'aspirateur nettoyeur de taches doit être branchée

dans une prise avec connexion à terre. Si vous ne disposez pas d'une installation avec connexion à terre, une installation avec mise à terre doit être réalisée par un électricien autorisé. En cas d'utilisation sans mise à la terre, Cecotec ne se fera pas responsable du mauvais fonctionnement ou des dommages que cela pourrait entraîner.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Utilisez toujours la prise fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer, de réaliser son entretien ou de le déplacer.

- N'utilisez pas de pesticides, de colorants, de lubrifiants ou d'autres liquides avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sans installer le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation personnelle, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur ni près de substances inflammables.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Ce produit est utilisé pour éliminer la saleté par rinçage. Utilisez de l'eau du robinet ou de l'eau alcaline ionisée à une température inférieure à 40 °C.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour le nettoyage d'objets artisanaux, de fibres non imperméables (filets, acide acétique, rayonne, etc.), de produits non étanches (fourrures, produits en cuir, meubles en bois blanc, services à thé, etc.) et de surfaces vulnérables (sols, tables).
- Lorsque l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau d'eau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser le produit.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, diluez un nettoyeur peu moussant dans de l'eau et vaporisez-le sur l'objet à nettoyer.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, assurez-vous qu'il ne laisse pas de traces avant de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil sur un tapis à poils longs, celui-ci bloquera la sortie d'air et l'appareil risque de ne plus fonctionner.

- S'il y a beaucoup de mousse ou d'eau sale dans la partie inférieure de la machine pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser la machine et nettoyez le réservoir avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas de nettoyeur à mousse.
- N'essayez pas d'aspirer les objets suivants :
  - a. Grandes quantités de poussière (agent extincteur, etc.)
  - b. De grandes quantités de sable et de cailloux
  - c. De grandes quantités de saleté
  - d. Métaux tels que les aiguilles et les épingles, verre, etc.
  - e. Sacs en plastique de grande et moyenne taille
  - f. Les objets qui ont tendance à s'accumuler à l'intérieur

### **Dispositif de protection**

- Si le ventilateur ne fonctionne pas correctement, le dispositif de protection se mettra en marche pour empêcher la surchauffe du moteur, et la machine ne fonctionnera pas pendant une courte période, même si elle est allumée.
- Si le dispositif de protection est activé :
  1. Appuyez sur le bouton de connexion et débranchez l'appareil de la prise.
  2. Gardez l'appareil dans un endroit frais.
  3. Après 1 heure, le dispositif de protection est automatiquement désactivé et vous pouvez à nouveau utiliser l'appareil.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen oder für neue Benutzer an einem sicheren Ort auf.
- Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie Ihren Conga 5000 Carpet&Spot Clean Polsterstaubsauger zusammenbauen oder benutzen, da sie wichtige Informationen enthält, die Ihnen helfen, die beste Leistung aus Ihrem Gerät herauszuholen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass alle Benutzer über die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Vorsichtsmaßnahmen informiert sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- ACHTUNG: Überprüfen Sie den Polsterstaubsauger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, sondern wenden Sie



sich sofort an den Technischer Kundendienst von Cecotec.

- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Der Stecker des Geräts muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie nicht über eine geerdete Installation verfügen, muss eine geerdete Installation von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Im Falle einer nicht geerdeten Verwendung haftet Cecotec nicht für Fehlfunktionen oder Schäden, die dadurch entstehen können.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, niemals am Kabel.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse

nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, warten oder bewegen.
- Verwenden Sie keine Pestizide, Farbstoffe, Schmiermittel oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den Schmutzwassertank installiert zu haben.
- Das Gerät ist für die Reinigung von Polstermöbeln bestimmt, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Stoffen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder ein Fremdkörper angesaugt wird, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, leeren Sie es und reinigen Sie es, um es wieder zu verwenden.
- Dieses Produkt wird verwendet, um Schmutz durch Abspülen zu entfernen. Verwenden Sie Leitungswasser oder alkalisches, ionisiertes Wasser mit einer Temperatur unter 40° C.
- Dieses Produkt darf nicht für die Reinigung von Kunsthandwerk oder handwerklichen Gegenständen, nicht wasserfesten Fasern (Netze, Essigsäure, Rayon usw.), nicht wasserfesten Produkten (Pelze, Lederprodukte,

weiße Holzmöbel, Teegeschirr usw.) und empfindlichen Oberflächen (Böden, Tische) verwendet werden.

- Wenn das Schmutzwasser im Tank den maximalen Wasserstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und entleeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, verdünnen Sie es in Wasser und sprühen Sie es auf den zu reinigenden Gegenstand.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung von Reinigungsmitteln, dass diese keine Spuren hinterlassen.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Flickenteppich verwenden, verstopft dieser den Luftauslass, und das Gerät funktioniert möglicherweise nicht mehr.
- Wenn sich während des Betriebs viel Schaum oder schmutziges Wasser im Boden des Geräts befindet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und reinigen Sie den Tank vor der Verwendung.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.
- Versuchen Sie nicht, die folgenden Gegenstände zu saugen:
  - a. Große Mengen von Pulver (Löschmittel usw.)
  - b. Große Mengen von Sand und Kieselsteinen
  - c. Große Mengen an Abfall
  - d. Metalle wie Nadeln und Stifte, Glas, usw.
  - e. Große und mittlere Plastiktüten
  - f. Dinge, die sich im Inneren ansammeln können

### **Schutzvorrichtung**

- Wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert, schaltet sich die Schutzvorrichtung ein, um den Motor vor Überhitzung zu schützen, und die Maschine funktioniert für kurze Zeit nicht, auch wenn sie eingeschaltet ist.

- Wenn die Schutzvorrichtung aktiviert ist:
  1. Drücken Sie die Starttaste und ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
  2. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen Ort auf.
  3. Nach 1 Stunde wird die Schutzvorrichtung automatisch deaktiviert und Sie können das Gerät wieder benutzen.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per consultazioni future o nuovi utenti.
- Si prega di leggere queste istruzioni per intero prima di montare o utilizzare il pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria Conga 5000 Carpet&Spot Clean per ottenerne le massime prestazioni. È propria responsabilità assicurarsi che tutti gli utenti siano informati riguardo quanto indicato in questo manuale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- **ATTENZIONE:** controllare che il pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria e l'imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare mai l'apparecchio se danneggiato in qualsiasi modo. Se fosse il caso, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Il materiale da imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Collegare la spina del pulitore di macchie per tappeti e

tappezzeria a una presa dotata di messa a terra. Se non si dispone di un'installazione con messa a terra, rivolgersi a un elettricista autorizzato. In caso di uso senza messa a terra, Cecotec non sarà responsabile di eventuali malfunzionamenti o danni che ne possano derivare.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec, altrimenti la garanzia decade.
- Tirare dalla spina e non dal cavo per scollegare l'apparecchio.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuarne la pulizia o manutenzione e prima di spostarlo.
- Non usare pesticidi, coloranti, lubrificanti o altri liquidi con l'apparecchio.

- Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per pulire tappezzerie.
- Questo apparecchio è stato progettato unicamente per uso personale e non a scopo commerciale.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore o sostanze infiammabili.
- Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.
- Questo apparecchio è progettato per rimuovere lo sporco via risciacquo. Utilizzare acqua di rubinetto o acqua alcalina ionizzata a una temperatura inferiore a 40 °C.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato per la pulizia di oggetti di artigianato, fibre non impermeabili (reti, acido acetico, rayon, ecc.), prodotti non impermeabili (pellicce, prodotti in pelle, mobili in legno bianco, servizi da tè, ecc.) e superfici delicate (pavimenti, tavoli, ecc.).
- Quando l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di riprendere l'uso.
- Quando si usa un detersivo, diluire un detersivo a bassa formazione di schiuma in acqua e spruzzarlo sull'oggetto da pulire.
- Quando si usa il detersivo, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.
- Se si utilizza l'apparecchio su un tappeto a pelo, questo

potrebbe ostruire l'uscita dell'aria e interrompere il funzionamento.

- Se durante l'uso dell'apparecchio si forma molta schiuma o acqua sporca sul fondo, interrompere immediatamente l'uso e pulire il serbatoio.
- Non usare un detersivo che fa schiuma.
- Non tentare di aspirare i seguenti elementi:
  - a. Grandi quantità di polvere (agente estinguente, ecc.).
  - b. Grandi quantità di sabbia e ciottoli
  - c. Grandi quantità di residui
  - d. Metalli come spilli e aghi, vetro, ecc.
  - e. Sacchetti di plastica grandi e medi
  - f. Residui che tendono ad accumularsi in casa

### **Dispositivo di protezione**

- Se la ventola non funziona correttamente, il dispositivo di protezione si attiverà per evitare il surriscaldamento del motore, e l'apparecchio smetterà di funzionare per un breve periodo di tempo anche se acceso.
- Se il dispositivo di protezione è attivato:
  1. Premere il tasto di alimentazione e scollegare l'apparecchio dalla presa.
  2. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco.
  3. Dopo 1 ora, il dispositivo di protezione si disattiverà automaticamente e sarà possibile riprendere l'uso dell'apparecchio.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Por favor, mantenha este manual de instruções num local seguro para referência futura ou para novos utilizadores.
- Leia estas instruções na íntegra antes de montar ou utilizar o seu aspirador de estofos Conga 5000 Carpet&Spot Clean, pois contêm informações importantes que o ajudarão a obter o melhor desempenho do seu equipamento. É da sua responsabilidade assegurar que todos os utilizadores sejam informados sobre as precauções mencionadas neste manual.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser efetuada por crianças não supervisionadas.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- **ATENÇÃO:** Verificar o aspirador de pó dos estofos e a sua embalagem quanto a danos. Nunca utilizar o dispositivo se este estiver danificado de alguma forma, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Removê-lo e pô-lo fora de alcance.

- A ficha do aspirador de estofos deve ser ligada a uma tomada ligada à terra. Se não tiver uma instalação ligada à terra, deve ser realizada por um electricista licenciado. Em caso de utilização não fundamentada, a Cecotec não será responsável por qualquer avaria ou dano que isto possa causar.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Utilizar sempre a ficha fornecida com o dispositivo. Não modificar a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho se o cabo, ficha ou armação estiver danificado, com defeito, ou se produzir sons ou odores invulgares.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Para desligar o dispositivo, puxe a ficha, nunca puxar o cabo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Desconecte o dispositivo da corrente elétrica antes da limpeza, manutenção ou deslocação.

- Não utilizar pesticidas, corantes, lubrificantes ou outros líquidos com o dispositivo.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Não utilize o dispositivo sem instalar o depósito de água suja.
- O dispositivo foi concebido para limpar os estofos, não o utilizar para qualquer outro fim.
- Este dispositivo está desenhado para uso pessoal e não está apto para fins comerciais.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se qualquer objeto estranho bloquear qualquer das peças ou sugar qualquer objeto estranho, parar de utilizar o dispositivo, esvaziá-lo e limpá-lo para voltar a utilizá-lo.
- Este produto é utilizado para remover a sujidade por lavagem. Utilize água da torneira ou água alcalina ionizada a uma temperatura inferior a 40 °C.
- Este produto não pode ser utilizado para a limpeza de artigos artesanais, fibras não impermeáveis (redes, ácido acético, rayon, etc.), produtos não impermeáveis (peles, produtos de couro, mobiliário de madeira branca, jogos de chá, etc.) e superfícies vulneráveis (pavimentos, mesas).
- Quando a água suja do depósito exceder o nível máximo de água, parar imediatamente a operação e esvaziar o depósito de água suja antes de utilizar o produto.
- Ao utilizar detergente, dilua um detergente com pouca espuma em água e pulverizá-lo sobre o objeto a ser limpo.
- Ao usar detergente, certifique-se de que não deixará marcas antes de usar.
- Se utilizar o dispositivo num tapete de pelos, este bloqueará a saída de ar e a máquina poderá deixar de funcionar.

- Se houver muita espuma ou água suja no fundo da máquina durante a utilização, parar imediatamente de utilizar a máquina e limpar este depósito antes de o utilizar.
- Não utilizar um detergente que faz espuma.
- Não tentar aspirar os seguintes objetos:
  - a. Grandes quantidades de pó (agente extintor, etc.)
  - b. Grandes quantidades de areia e seixos
  - c. Grandes quantidades de lixos
  - d. Metais tais como agulhas e pinos, vidro, etc.
  - e. Sacos de plástico grandes e médios
  - f. Coisas que tendem a acumular-se dentro

### **Dispositivo de proteção**

- Se o ventilador não funcionar corretamente, o dispositivo de proteção começará a evitar o sobreaquecimento do motor, e a máquina não funcionará durante um curto período de tempo, mesmo que esteja ligada.
- Se o dispositivo de proteção for ativado:
  1. Prima o botão de arranque e desligar o dispositivo da tomada.
  2. Guarde o dispositivo num local fresco.
  3. Após 1 hora, o dispositivo de proteção é automaticamente desativado e pode voltar a utilizar o aparelho.

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstige naslag of nieuwe gebruikers.

- Lees deze instructies volledig door voordat u uw meubelzuiger Conga 5000 Carpet&Spot Clean in elkaar zet of gebruikt, want ze bevatten belangrijke informatie die u zal helpen de beste prestaties uit uw apparaat te halen. Het is uw verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat alle gebruikers op de hoogte zijn van de voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- **WAARSCHUWING:** controleer de tapijtreiniger en de verpakking op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als deze beschadigd is, neem onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten bereik van kinderen.
- De stekker van de tapijtreiniger moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien u geen geaarde installatie heeft, moet een geaarde installatie worden uitgevoerd door een erkende elektricien. Bij niet-geaard gebruik is Cecotec niet aansprakelijk voor eventuele storingen of schade die hierdoor kunnen ontstaan.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.

- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat is geleverd. Wijzig de bij het apparaat geleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is, niet goed werkt, of als het ongewone geluiden of geuren produceert.
- In geval van storing dient de reparatie te worden uitgevoerd door de officiële Cecotec Technische Hulpdienst, anders vervalt de garantie.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan het snoer.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of verplaatsing.
- Gebruik geen bestrijdingsmiddelen, kleurstoffen, smeermiddelen of andere vloeistoffen met het toestel.
- Gebruik het apparaat niet om aangestoken lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, warmtebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder de vuilwatertank te installeren.
- Het apparaat is ontworpen om bekleding te reinigen, gebruik het niet voor andere doeleinden.

- Dit toestel is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp één van de onderdelen blokkeert of als het een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, maak het leeg en maak het schoon om het opnieuw te gebruiken.
- Dit product wordt gebruikt om vuil te verwijderen door het af te spoelen. Gebruik kraanwater of geïoniseerd alkalisch water met een temperatuur onder 40°C.
- Dit product mag niet worden gebruikt voor het reinigen van handwerk of kunstnijverheidsartikelen, niet-waterbestendige vezels (netten, azijn, rayon, enz.), niet-waterbestendige producten (bont, lederwaren, witte houten meubelen, theeserviezen, enz.) en kwetsbare oppervlakken (vloeren, tafels).
- Wanneer het vuil water in de tank het maximum waterpeil overschrijdt, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en de vuil watertank te legen alvorens het product te gebruiken.
- Als u een schoonmaakmiddel gebruikt, verdunt u een laagschuimend reinigingsmiddel in water en spuit u het op het te reinigen voorwerp.
- Wanneer u schoonmaakmiddelen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het vóór gebruik geen sporen nalaat.
- Als u het apparaat op een shag tapijt gebruikt, zal het de luchtuitlaat blokkeren en kan het apparaat stoppen met werken.
- Als er tijdens het gebruik veel schuim of vuil water in de bodem van de machine komt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de machine en maak deze tank schoon voor gebruik.

- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die schuim vormen.
- Probeer de volgende voorwerpen niet op te zuigen:
  - a. Grote hoeveelheden poeder (blusmiddel, enz.)
  - b. Grote hoeveelheden zand en kiezels.
  - c. Grote hoeveelheden afval.
  - d. Metalen zoals naalden en spelden, glas, enz.
  - e. Grote en middelgrote plastic zakken.
  - f. Voorwerpen die de neiging hebben zich op te hopen.

### **Veiligheidsvoorziening**

- Als de ventilator niet naar behoren werkt, zal de beveiligingsvoorziening beginnen te voorkomen dat de motor oververhit raakt, en zal het apparaat gedurende korte tijd niet werken, ook al is het ingeschakeld.
- Als de veiligheidsvoorziening is geactiveerd:
  1. Druk op de startknop en haal het apparaat uit het stopcontact.
  2. Bewaar het apparaat op een koele plek.
  3. Na 1 uur, zal de veiligheidsvoorziening automatisch uit gaan en kan u het apparaat weer in gebruik nemen.



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Prosimy zachować tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.
- Przeczytaj w całości niniejszą instrukcję przed montażem lub użyciem odkurzacza do tapicerki Conga 5000 Carpet&Spot Clean, ponieważ zawiera ona ważne informacje, które pomogą Ci uzyskać najlepszą wydajność sprzętu. Ponosisz odpowiedzialność za poinformowanie wszystkich użytkowników o środkach ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia. i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- **OSTRZEŻENIE:** upewnij się, że zmywarka i jej opakowanie nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj zmywarki, jeśli jest uszkodzona, skontaktuj się bezpośrednio z serwisem technicznym Cecotec.
- Materiał opakowania może być szkodliwy dla dzieci. Usuń je i umieść z dala od ich zasięgu.

- Wtyczka zmywarki musi być podłączona do gniazdka z uziemieniem. Jeśli nie masz uziemionej instalacji, wykwalifikowany elektryk musi wykonać uziemioną instalację. W przypadku użycia bez uziemienia, Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie lub szkody, które może to spowodować.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Używaj zawsze wtyczki sprzedawanej wraz z urządzeniem. Nie modyfikuj gniazdka dostarczonego wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku złego działania, naprawa powinna być zrealizowana przez oficjalny serwis techniczny Cecotec a w przeciwnym razie gwarancja produktu zostanie anulowana.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, złap za wtyczkę, nie ciągnij za kabel.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie będziesz z niego korzystać.

- Odtłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przenoszenia.
- Nie używaj pestycydów, farb, lubrykantów ani żadnych innych cieczy wraz z urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapatek, niedopałków lub gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zakładania zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie zostało stworzone do czyszczenia tapicerek, nie używaj go w żadnym innym celu.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakiś obcy przedmiot blokuje jakąś część urządzenia lub odkurzysz jakiś mały przedmiot, zaprzestań używania urządzenia i wyczyść je, aby używać je na nowo.
- To urządzenie używa się do eliminowania zabrudzeń za pomocą płukania. Używaj wody z kranu lub alkalicznej wody jonizowanej o temperaturze poniżej 40 °C.
- To urządzenie nie może być używane do czyszczenia rzemiosła lub części rzemieślniczych, włókien wodoodpornych (sieci, kwas octowy, sztuczny jedwab itd.), produkty nie przemakalne (skóry, produkty skórzane, meble z białego drewna, zestawy do herbaty) i delikatne powierzchnie (podłogi i stoły).
- Kiedy brudna woda w zbiorniku przekroczy poziom maksymalny wody, zatrzymaj natychmiastowo operację i opróżnij zbiornik na brudną wodę przed użytkowaniem produktu.
- Kiedy użyjesz detergentu, rozpuść detergent o niskiej pianie

- w wodzie i skropł go na urządzeniu, które chcesz wyczyścić.
- Kiedy użyjesz detergentu, upewnij się, że nie pozostawi śladów przed jego użytkowaniem.
  - Jeśli użyjesz urządzenia na dywanie z włosami, ta zablokuje wyjście powietrza i może spowodować, że urządzenie przestanie działać.
  - Jeśli jest dużo piany lub brudna woda w górnej części urządzenia podczas użytkowania, zaprzestań używania urządzenia i wyczyść zbiornik przed użytkowaniem.
  - Nie używaj detergentu, który produkuje pianę.
  - Nie odkurzaj następujących przedmiotów:
    - a. Dużych ilości kurzu (środek gaśniczy, itd.)
    - b. Duże ilości piasku i kamieni
    - c. Duże ilości śmieci
    - d. Metale takie jak igły i szpilki, szkło itp.
    - e. Plastikowe duże torby i średnie
    - f. Rzeczy, które akumulują się wewnątrz

## **Urządzenie ochronne**

- Jeśli wentylator nie działa poprawnie, urządzenie ochronne uruchomi się, aby zapobiec przegrzaniu silnika, urządzenie nie będzie działać przez określony czas, pomimo iż będzie uruchomione.
- Jeśli się uruchomi urządzenie ochronne:
  1. Naciśnij przycisk zasilania i odłącz urządzenie od zasilania.
  2. Przechowuj urządzenie w świeżym miejscu.
  3. Po 1h, urządzenie ochronne się uruchomi automatycznie i będzie można używać urządzenia na nowo.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento návod k použití si uchovejte na bezpečném místě pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.
- Před sestavením nebo použitím vysavače na čalounění Conga 5000 Carpet&Spot Clean si prosím přečtěte celý tento návod, protože obsahuje důležité informace, které vám pomohou dosáhnout nejlepšího výkonu vašeho zařízení. Je vaší povinností zajistit, aby všichni uživatelé byli informováni o bezpečnostních opatřeních uvedených v tomto návodě.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu, které provádí uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- POZOR: Zkontrolujte, zda není vysavač na čalounění a jeho obal poškozený. Pokud je přístroj jakkoli poškozen, nikdy jej nepoužívejte a okamžitě kontaktujte technickou podporu společnosti Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte ji a dejte ji mimo jejich dosah.
- Zástrčka vysavače na čalounění musí být připojena k uzemněné zásuvce. Pokud nemáte uzemněnou instalaci, musí uzemněnou instalaci provést elektrikář s licenci. V

případě neuzemněného použití nenese společnost Cecotec žádnou odpovědnost za případné poruchy nebo škody, které tím mohou vzniknout.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Vždy používejte zástrčku dodanou s přístrojem. Zástrčku dodanou se spotřebičem neupravujte, pokud se nehodí do zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním servisním střediskem Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunkční nebo pokud vydává neobvyklé zvuky či zápach.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální technická asistenční služba Cecotec, jinak záruka zaniká.
- Chcete-li přístroj odpojit, vytáhněte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Před čištěním, údržbou nebo stěhováním odpojte zařízení ze zásuvky.
- S přístrojem nepoužívejte pesticidy, barviva, maziva ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, ropných plynů, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- Přístroj nepoužívejte bez instalace nádoby na špinavou vodu.

- Příklad je určen k čištění čalounění, nepoužívejte jej k jiným účelům.
- Toto zařízení je určeno pro osobní použití a není vhodné pro komerční účely.
- Příklad neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek apod.
- Pokud nějaký cizí předmět zablokuje některou z částí nebo nasaje cizí předmět, přestaňte přístroj používat, vyprázdněte jej a vyčistěte, abyste jej mohli znovu použít.
- Tento výrobek se používá k odstranění nečistot opláchnutím. Používejte vodu z vodovodu nebo alkalickou ionizovanou vodu o teplotě nižší než 40 °C.
- Tento přípravek se nesmí používat k čištění řemeslných a rukodělných výrobků, vláken, která nejsou odolná vůči vodě (sítě, kyselina octová, hedvábí atd.), výrobků, které nejsou odolné vůči vodě (kožešiny, kožené výrobky, bílý dřevěný nábytek, čajové soupravy atd.), a citlivých povrchů (podlahy, stoly).
- Pokud znečištěná voda v nádobě překročí maximální hladinu, okamžitě zastavte provoz a před použitím výrobku vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu.
- Při použití čisticího prostředku zředte slabě pěnivý čisticí prostředek ve vodě a nastříkejte jej na čištěný předmět.
- Při použití mycího prostředku se před použitím ujistěte, že nezanechává stopy.
- Pokud přístroj používáte na huňatém koberci, zablokuje výstup vzduchu a přístroj může přestat fungovat.
- Pokud se na dně stroje během používání objeví velké množství pěny nebo špinavé vody, okamžitě přestaňte stroj používat a před použitím tuto nádobu vyčistěte.
- Nepoužívejte mycí prostředek, který pění.
- Nepokoušejte se vysávat následující předměty:

- a. Velké množství prachu (hasicího prostředku apod.)
- b. Velké množství písku a kamínků
- c. Velké množství odpadu
- d. Kovy, jako jsou jehly a špendlíky, sklo atd.
- e. Velké a střední plastové tašky
- f. Věci, které se hromadí v interiéru

### **Ochranné zařízení**

- Pokud ventilátor nepracuje správně, spustí se ochranné zařízení, které zabrání přehřátí motoru, a stroj nebude po krátkou dobu v provozu, i když bude zapnutý.
- Pokud je ochranné zařízení aktivováno:
  1. Stiskněte tlačítko start a odpojte zařízení ze zásuvky.
  2. Příklad skladište na chladném místě.
  3. Po 1 hodině se ochranné zařízení automaticky deaktivuje a vy můžete spotřebič opět používat.



## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Boquilla de succión (con cepillo)
2. Boquilla de pulverización
3. Colgador de boquilla de succión
4. Gatillo de pulverización
5. Dispositivo de bloqueo
6. Botón de encendido
7. Manguera flexible
8. Depósito de agua sucia
9. Depósito de agua limpia
10. Ranura para colgador de boquilla de succión
11. Tapa de depósito de agua sucia
12. Tapa de depósito de agua limpia
13. Asa
14. Depósito de agua limpia
15. Dispositivo de bloqueo
16. Almacenamiento de cable de alimentación
17. Ranura de cabezal de aspiración/pulverización
18. Filtro de aspiración
19. Manguera flexible

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Asegúrese de colocar el cabezal antes de utilizarlo. No intente colocar o retirar el cabezal durante su uso.
- Se recomienda limpiar el aparato antes de su primer uso con agua limpia para eliminar cualquier resto de polvo o residuo del proceso de fabricación. Para hacerlo, lleve a cabo los siguientes pasos:
- Deslice el colgador del cabezal de aspiración/pulverización en las ranuras situadas a ambos lados del aparato.
- Levante la tapa del depósito de agua limpia, vierta hasta 1,4 L de agua del grifo y baje la tapa.
- Asegúrese de que el filtro está colocado en el depósito de agua sucia.

AVISO: utilice únicamente agua del grifo o agua alcalina ionizada. Vacíe el depósito de agua

## ESPAÑOL

después de cada uso. Almacenar agua en el depósito durante largos periodos puede provocar la aparición de moho o fugas.

AVISO: asegúrese de que la tapa de ambos depósitos está bien cerrada antes de utilizarlos. Asegúrese de que el depósito de agua sucia está correctamente instalado (ya que este depósito se puede desmontar para facilitar la eliminación del agua sucia).

### Contenido de la caja

- Unidad principal
- Cabezal para líquidos y cepillo de cerdas
- Depósito agua limpia
- Depósito agua sucia
- Manual de instrucciones

## 3. FUNCIONAMIENTO

### Montaje y limpieza inicial

Se recomienda limpiar el aparato antes de su primer uso para eliminar posibles restos de la fabricación que puedan quedar en el depósito de agua limpia. Siga los siguientes pasos:

1. Llene el completamente el depósito de agua limpia.

Aviso:

Use solamente agua del grifo, alcalina o ionizada.

Asegúrese de que la tapa de ambos depósitos esté completamente cerrada antes de usar el aparato.

2. Asegúrese de que el filtro de aspiración esté en su posición en el depósito de agua sucia.
3. Conecte la manguera flexible a la unidad principal. Después, conecte el cabezal de pulverización/aspiración al extremo de la manguera. Asegúrese de que los dispositivos de bloqueo se queden en la posición del candado cerrado. Fig. 2
4. Inserte el cabezal de pulverización en un cubo o recipiente similar y vacíe completamente el depósito de agua limpia presionando repetidamente el gatillo de pulverización.

### Pulverización de agua

1. El depósito de agua limpia se localiza en la parte trasera del aparato. Desmóntelo, dele la vuelta de modo que el tapón se oriente hacia arriba y desenrózuelo. Fig. 3
2. Llene el depósito con 1,4 L de agua, hasta la marca de MAX. Una vez lleno, vuelva a colocar el tapón. A continuación, vuelva a dejar el depósito en su posición original.

3. Enchufe el equipo y enciéndalo presionando el botón de encendido.
4. Sujete la boquilla de succión por el mango y sosténgalo sobre la zona que desee limpiar.
5. Presione el gatillo del pulverizador para pulverizar agua sobre la superficie a limpiar.

Aviso:

El agua que se pulveriza se absorbe rápidamente, por lo que es aconsejable no pulverizar mucha cantidad de manera continuada sobre una misma superficie. Si hay exceso de agua, puede permear excesivamente en la superficie, dificultando que sea absorbida por el aspirador y pudiendo llegar a producirse moho.

Aspiración de agua

- Una vez se haya pulverizado agua sobre la superficie a limpiar, presione la boquilla de succión sobre la misma firmemente.
- Mueva el cabezal de succión hacia usted sin dejar de presionar sobre la superficie mientras aspira el agua. El agua aspirada entrará en el depósito de agua sucia.

Aviso:

Si el agua del depósito de agua sucia alcanza el límite de capacidad del mismo (1,2L), por favor, deje de usar el aparato, desconéctelo y levante el depósito de agua sucia para desmontarlo. Vacíelo y asegúrese de que lo instala correctamente antes de volver a encender el aparato. Nunca retire el depósito con el aparato en marcha.

### **Después del uso**

1. Una vez se ha retirado toda el agua de la superficie a limpiar, presione el botón de encendido para apagar el aparato. A continuación, desenchúfelo.

Aviso:

Asegúrese de que sus manos estén secas antes de presionar el botón de encendido o tocar el cable y el enchufe.

2. Levante el depósito de agua sucia. Vacío y enjuáguelo antes de volverlo a montar. Es recomendable colocarlo debajo de un grifo para que se limpie de la mejor manera posible.
3. Vacíe el depósito de agua limpia si todavía contenía agua.

Aviso:

Si el cuerpo principal se moja por accidente, retire el cabezal de aspiración/pulverización, la manguera flexible y el depósito de agua sucia y deje que el aparato funcione durante 5 o 10 minutos para dejar que la parte interna se seque.

### Uso de detergentes

- En el caso de una mancha incrustada, se puede aplicar primero detergente para ayudar a disolver la marca.

Aviso:

No ponga detergente en el depósito de agua limpia. Aplíquelo sólo sobre la zona manchada.

- Cuando utilice detergente, haga una prueba en una pequeña zona de la tapicería para comprobar que no se decolora o causa otros problemas.

Aviso:

No utilice diluyentes, aceites volátiles, lejía clorada ni disolventes o solventes inflamables. Pueden causar decoloración, mal funcionamiento e incendio. Además, no se recomienda el uso de detergente neutro de cocina, detergente alcalino fuerte, detergente ácido fuerte o detergentes muy espumosos (ya que pueden hacer que la espuma impregne el limpiador).

Se recomienda que escoja el detergente en función del tejido o material que vaya a tratar. Se recomienda agua ionizada, carbonato sódico, ácido cítrico, agua con ácido hipocloroso o detergentes poco suaves y poco espumosos.

1. Aplique el detergente en la alfombra o tapicería y utilice el cepillo del cabezal para frotar suavemente en el tejido. El cepillo ayudará a abrir la trama del tejido para que el detergente pueda penetrar más eficazmente y eliminar la mancha. Hágalo con cuidado, algunos tejidos son demasiado delicados.
2. Pulse el gatillo de pulverización para humedecer la zona. Puede volver a cepillar suavemente la zona una vez que esté húmeda.
3. Una vez que la zona esté lo suficientemente húmeda, aspire el agua con el cabezal de succión.
4. Pulverice más agua sobre la zona para asegurarse de que se eliminan todas las manchas y el detergente. Vuelva a aspirar el agua. Repita el proceso si fuera necesario.

Aviso:

Detenga el funcionamiento cuando la espuma del agua del depósito de agua sucia alcance la línea MAX. No sobrepase esta línea, de lo contrario la espuma podría ser llegar al motor principal y causar daños al aparato. En caso de que suceda, apague el aparato y límpielo.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Vacíe el agua de los depósitos tal y como se explica en el apartado "Después del uso".
- Limpie el cuerpo principal con un paño limpio y suave humedecido con agua.

- Si hay alguna mancha persistente, aplique una pequeña cantidad de detergente en el paño y limpie la zona. Después de la limpieza, asegúrese de enjuagar bien la zona hasta que no queden restos de detergente.
- Retire el cabezal de aspiración/pulverización y la manguera flexible.
- Levante y retire el depósito de agua sucia.

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Resolución de problemas		
PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona.	No está enchufado.	Asegúrese de que el enchufe se ha insertado correctamente en una toma de corriente.
	El enchufe no funciona.	Compruebe la toma de corriente con otro aparato. Compruebe si se ha disparado algún fusible en la caja de fusibles.
	La protección contra sobrecalentamiento del motor está activada.	Apague y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe por completo antes de utilizarlo de nuevo.
El aparato no pulveriza.	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua con 1,4 l de agua limpia.
	La manguera de aspiración está sucia u obstruida.	Limpie la manguera de aspiración.
	El gatillo de pulverización está atascado o roto.	Suelte el gatillo e intente pulsarlo de nuevo. Si sigue sin pulverizar, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

El agua no se aspira correctamente.	El aparato no está enchufado.	Enchufe el aparato.
	El depósito de agua sucia no está correctamente colocado.	Retire y vuelva a colocar el depósito de agua sucia. Asegúrese de que está correctamente colocado antes de seguir utilizándolo.
	Detención automática del aspirado.	Apague el aparato y vacíe el depósito de agua sucia.
	La manguera de aspiración está sucia u obstruida.	Limpie la manguera de aspiración. Compruebe si está dañada.
	El filtro de aspiración o la tapa están obstruidos.	Limpie el filtro.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08441  
 Producto: Conga 5000 Carpet&Spot Clean  
 Voltaje: 220 -240 V  
 Frecuencia: 50/60 Hz  
 Potencia: 650W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **1. PARTS AND COMPONENTS**

Fig. 1

1. Suction nozzle (with brush)
2. Spray nozzle
3. Suction nozzle hanger
4. Spray trigger
5. Lock system
6. Power button
7. Flexible hose
8. Waste-water tank
9. Clean-water tank
10. Slot for suction nozzle hanger
11. Waste water tank cover
12. Clean water tank cover
13. Handle
14. Clean-water tank
15. Lock device
16. Power cable storage
17. Suction/spray head hook
18. Suction filter
19. Flexible hose

NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## **2. BEFORE USE**

- Make sure to place the head before using the appliance. Do not try to place or remove the head during use.
- It is recommended to clean the appliance before first use with clean water to remove any dust or residues from the manufacturing process. To do so, carry out the following steps:
- Slide the suction/spray head hanger into the slots on both sides of the unit.
- Lift the cover of the clean water tank, pour in up to 1.4 L of tap water and then lower the cover.
- Make sure the filter is placed in the waste water tank.

WARNING: only use tap water or ionised alkaline water. Empty the water tank after each use. Storing water in the tank for long periods can lead to mould or leaks.



**WARNING:** make sure that the covers of both tanks are securely closed before use. Make sure that the waste water tank is correctly installed (as this tank can be removed to facilitate the disposal of dirty water).

**Box content**

- Main unit
- Liquids head and bristle brush
- Clean-water tank
- Waste-water tank
- Instruction manual

### 3. OPERATION

**Assembly and first cleaning**

It is recommended to clean the appliance before first use to remove any manufacturing residues that may remain in the clean water tank. Carry out the following steps:

1. Fill the clean water tank completely.

Note:

Only use tap, alkaline or ionised water.

Make sure the covers of both tanks are completely closed before using the appliance.

2. Make sure that the suction filter is in its position in the waste water tank.
3. Connect the flexible hose to the main unit. Then, connect the spray/suction head to the end of the hose. Make sure that the locking devices remain in the closed position. Fig. 2
4. Insert the spray head into a bucket or similar container and empty the clean water tank completely by repeatedly pressing the spray trigger.

**Water spraying**

1. The clean water tank is located in the rear part of the appliance. Remove it, turn it over so that the plug faces upwards and unscrew it. Fig. 3
2. Fill the tank with 1.4 L of water, up to the MAX mark. Once filled, replace the plug. Then, return the tank to its original position.
3. Plug the equipment in and turn it on by pressing the power button.
4. Hold the suction nozzle by the handle and hold it over the area to be cleaned.
5. Press the spray trigger to spray water on the surface to be cleaned.

## ENGLISH

Note:

The water that is sprayed is absorbed quickly, so it is advisable not to spray too much water continuously on the same surface. If there is excess water, it can permeate excessively into the surface, making it difficult for the vacuum cleaner to absorb it, and mould may develop.

### Water suction

- Once water has been sprayed on the surface to be cleaned, press the suction nozzle firmly onto the surface.
- Move the suction head towards you while keeping pressure on the surface as you suck up the water. The suctioned water will enter the waste water tank.

Note:

If the water in the waste water tank reaches its capacity limit (1.2 L), please stop using the appliance, unplug it and lift the waste water tank to remove it. Empty it and make sure to install it correctly before switching on the appliance again. Never remove the tank while the appliance is in use.

### After use

1. Once all the water has been removed from the surface to be cleaned, press the power button to switch off the appliance. After that, unplug it.

Note:

Make sure your hands are dry before pressing the power button or touching the cord and plug.

2. Lift the waste water tank. Empty and rinse it before reassembly. It is advisable to place it under a tap so that it can be cleaned in the best possible way.
3. Empty the clean water tank if it still has water.

Note:

If the main body accidentally gets wet, remove the suction/spray head, the flexible hose and the waste water tank, and let the appliance run for 5 to 10 minutes to allow the internal part to dry.

### Use of detergents

- In the case of an ingrained stain, detergent can be applied first to help dissolve the mark.

Note:

Do not put detergent in the clean water tank. Only apply it to the stained area.

- When using detergent, test a small area of the upholstery to check that it does not discolour or cause other problems.

Note:

Do not use thinners, volatile oils, chlorinated bleach, flammable solvents, or solvents. They can cause discolouration, malfunction and fire. In addition, the use of neutral kitchen detergent, strong alkaline detergent, strong acid detergent or very foamy detergents is not recommended (as they may cause the foam to soak into the cleaner).

It is recommended that you choose the detergent according to the fabric or material to be treated. Ionised water, sodium carbonate, citric acid, water with hypochlorous acid or mild, low-foaming detergents are recommended.

1. Apply the detergent to the carpet or upholstery and use the brush head to rub gently into the fabric. The brush will help to open up the weave of the fabric so that the detergent can penetrate more effectively and remove the stain. Do it carefully, as some fabrics are extremely delicate.
2. Press the spray trigger to wet the area. You can gently brush the area again once it is wet.
3. Once the area is sufficiently wet, vacuum the water with the suction head.
4. Spray more water over the area to ensure that all stains and detergent are removed. Vacuum the water again. Repeat the process if necessary.

Note:

Stop operation when the foam in the water in the waste water tank reaches the MAX line. Do not exceed this line, otherwise the foam could get into the main motor and cause damage to the appliance. If this happens, switch off the device and clean it.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Empty the water from the tanks as explained in the section "After use".
- Wipe the main body with a clean, soft cloth dampened with water.
- If there are any stubborn stains, apply a small amount of detergent to the cloth and wipe the area. After cleaning, make sure to rinse the area thoroughly until no detergent residue remains.
- Remove the suction/spray head and the flexible hose.
- Lift and remove the waste water tank.

## 5. TROUBLESHOOTING

Troubleshooting		
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not work	It is not plugged in.	Make sure that the plug has been correctly inserted into a power socket.
	The plug does not work.	Check the socket with another appliance. Check whether a fuse in the fuse box has tripped.
	Protection against overheating of the motor is activated.	Turn off and unplug the appliance. Wait for it to cool down completely before using it again.
The appliance does not spray	Water tank is out of water.	Fill the water tank with 1.4 l of clean water.
	The suction hose is dirty or clogged.	Clean the suction hose.
	The spray trigger is stuck or broken.	Release the trigger and try to pull it again. If spraying still does not occur, contact the official Cecotec Technical Support Service.
Water is not sucked in correctly	The appliance is not plugged in.	Plug the device in.
	Waste water tank is not assembled correctly.	Remove and re-install the waste water tank. Make sure it is correctly positioned before further use.
	Automatic vacuuming stop.	Turn off the appliance and empty the waste water tank.
	The suction hose is dirty or clogged.	Clean the suction hose. Check if it is damaged.
	The suction filter or the cover is clogged.	Clean the filter.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08441  
 Product: Conga 5000 Carpet&Spot Clean  
 Voltage: 220 -240 V  
 Frequency: 50/60 Hz  
 Power: 650 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
 Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Buse d'aspiration (avec brosse)
2. Buse de pulvérisation
3. Support de la buse d'aspiration
4. Gâchette de pulvérisation
5. Dispositif de verrouillage
6. Bouton de connexion
7. Tuyau flexible
8. Réservoir d'eau sale
9. Réservoir d'eau propre
10. Fente pour le support de la buse d'aspiration
11. Couvercle du réservoir d'eau sale
12. Couvercle du réservoir d'eau propre
13. Poignée
14. Réservoir d'eau propre
15. Dispositif de verrouillage
16. Stockage du câble d'alimentation
17. Fente de la tête d'aspiration/pulvérisation
18. Filtre d'aspiration
19. Tuyau flexible

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

### 2. AVANT UTILISATION

- Assurez-vous de fixer la tête avant de l'utiliser. N'essayez pas de fixer ou de retirer la tête pendant l'utilisation.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil avec de l'eau propre avant la première utilisation afin d'éliminer toute poussière ou tout résidu provenant du processus de fabrication. Pour cela, réalisez les étapes suivantes :
- Faites glisser le support de la tête d'aspiration/de pulvérisation dans les fentes situées des deux côtés de l'appareil.
- Soulevez le couvercle du réservoir d'eau propre, versez jusqu'à 1,4 L d'eau du robinet et abaissez le couvercle.
- Assurez-vous que le filtre est placé dans le réservoir d'eau sale.

AVERTISSEMENT : n'utilisez que de l'eau du robinet ou de l'eau alcaline ionisée. Videz le

réservoir d'eau après chaque utilisation. Le stockage de l'eau dans le réservoir pendant de longues périodes peut entraîner des moisissures ou des fuites.

**AVERTISSEMENT :** assurez-vous que les couvercles des deux réservoirs sont bien fermés avant de les utiliser. Assurez-vous que le réservoir d'eau sale est correctement installé (car ce réservoir peut être retiré pour faciliter l'élimination de l'eau sale).

### **Contenu de la boîte**

- Unité principale
- Tête pour liquides et brosse à poils
- Réservoir d'eau propre
- Réservoir d'eau sale
- Manuel d'instructions

## **3. FONCTIONNEMENT**

### **Montage et nettoyage initial**

Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant la première utilisation afin d'éliminer les résidus de fabrication qui pourraient rester dans le réservoir d'eau propre. Suivez les étapes suivantes :

1. Remplissez complètement le réservoir avec de l'eau propre.

#### **Avertissement**

Utilisez uniquement de l'eau du robinet, de l'eau alcaline ou de l'eau ionisée.

Assurez-vous que les couvercles des deux réservoirs sont complètement fermés avant d'utiliser l'appareil.

2. Assurez-vous que le filtre d'aspiration est en place dans le réservoir d'eau sale.
3. Raccordez le tuyau flexible à l'unité principale. Raccordez ensuite la tête de pulvérisation/aspiration à l'extrémité du tuyau. Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage restent en position verrouillée. *Img. 2*
4. Insérez la tête de pulvérisation dans un seau ou un récipient similaire et videz complètement le réservoir d'eau propre en appuyant plusieurs fois sur la gâchette de pulvérisation.

### **Pulvérisation d'eau**

1. Le réservoir d'eau propre est situé à l'arrière de l'appareil. Retirez-le, retournez-le de manière à ce que le bouchon soit tourné vers le haut et dévissez-le. *Img. 3*
2. Remplissez le réservoir avec 1,4 L d'eau, jusqu'au repère MAX. Une fois le réservoir rempli,

## FRANÇAIS

remettez le bouchon en place. Remettez ensuite le réservoir dans sa position initiale.

3. Branchez l'appareil et allumez-le en appuyant sur le bouton de connexion.
4. Tenez la buse d'aspiration par la poignée et maintenez-la au-dessus de la zone à nettoyer.
5. Appuyez sur la gâchette de pulvérisation pour pulvériser de l'eau sur la surface à nettoyer.

### Avertissement

L'eau pulvérisée est rapidement absorbée, il est donc conseillé de ne pas pulvériser trop d'eau en continu sur la même surface. En cas d'excès d'eau, celle-ci peut pénétrer excessivement dans la surface, ce qui rend difficile l'absorption de l'eau par l'aspirateur, et des moisissures peuvent se développer.

### Aspiration d'eau

- Une fois l'eau pulvérisée sur la surface à nettoyer, appuyez fermement la buse d'aspiration sur la surface.
- Déplacez la tête d'aspiration vers vous tout en maintenant la pression sur la surface pendant que vous aspirez l'eau. L'eau aspirée entrera dans le réservoir d'eau sale.

### Avertissement

Si l'eau du réservoir d'eau sale atteint la limite de capacité du réservoir d'eau sale (1,2 L), arrêtez d'utiliser l'appareil, débranchez-le et soulevez le réservoir d'eau sale pour l'enlever. Videz-le et assurez-vous qu'il est correctement installé avant de rallumer l'appareil. Ne retirez jamais le réservoir lorsque l'appareil est en fonctionnement.

### Après utilisation

1. Une fois que toute l'eau a été retirée de la surface à nettoyer, appuyez sur le bouton de connexion pour éteindre l'appareil. Débranchez-le.

### Avertissement

Assurez-vous que vos mains sont sèches avant d'appuyer sur le bouton de connexion ou de toucher le câble et la fiche.

2. Soulevez le réservoir d'eau sale. Videz-le et rincez-le avant de le remettre en place. Il est conseillé de le placer sous un robinet afin qu'il puisse être nettoyé de la meilleure façon possible.
3. Videz le réservoir d'eau propre s'il contient encore de l'eau.

### Avertissement

Si l'appareil est accidentellement mouillé, retirez la tête d'aspiration/de pulvérisation, le tuyau flexible et le réservoir d'eau sale et laissez l'appareil fonctionner pendant 5 à 10 minutes pour permettre à la partie interne de sécher.



**Utilisation de détergent**

- Dans le cas d'une tache incrustée, il est possible d'appliquer d'abord un produit de nettoyage pour aider à dissoudre la tache.

**Avertissement**

Ne mettez pas de produit de nettoyage dans le réservoir d'eau propre. Appliquez-le uniquement sur la zone tachée.

- Lorsque vous utilisez un produit de nettoyage, faites un essai sur une petite surface du tissu d'ameublement pour vérifier qu'il ne se décolore pas et qu'il ne cause pas d'autres problèmes.

**Avertissement**

N'utilisez pas de diluants, d'huiles volatiles, d'eau de Javel chlorée ou de solvants inflammables. Ceux-ci peuvent provoquer des décolorations, un mauvais fonctionnement et des incendies. En plus, l'utilisation de détergents de cuisine neutres, de détergents fortement alcalins, de détergents fortement acides ou de détergents très moussants n'est pas recommandée (car ils risquent de faire pénétrer la mousse dans l'appareil).

Il est recommandé de choisir le détergent en fonction du tissu ou de la matière à traiter. Il est recommandé d'utiliser de l'eau ionisée, du carbonate de sodium, de l'acide citrique, de l'eau contenant de l'acide hypochloreux ou des produits de nettoyage doux et peu moussants.

1. Appliquez le produit sur la moquette ou les tissus d'ameublement et utilisez la tête de la brosse pour faire pénétrer doucement le produit dans le tissu. La brosse permettra d'ouvrir la trame du tissu afin que le produit puisse pénétrer plus efficacement et éliminer la tache. Faites-le avec précaution, car certains tissus sont trop délicats.
2. Appuyez sur la gâchette de pulvérisation pour mouiller la zone. Vous pouvez brosser délicatement la zone une fois qu'elle est humide.
3. Lorsque la zone est suffisamment humide, aspirez l'eau à l'aide de la tête d'aspiration.
4. Pulvérisez de nouveau de l'eau sur la zone pour vous assurer que toutes les taches et le produit ont été éliminés. Aspirez à nouveau l'eau. Répétez ce processus si nécessaire.

**Avertissement**

Arrêtez le fonctionnement lorsque la mousse contenue dans l'eau du réservoir d'eau sale atteint le repère MAX. Ne dépassez pas ce repère, sinon la mousse pourrait pénétrer dans le moteur principal et endommager l'appareil. Dans ce cas, éteignez l'appareil et nettoyez-le.

#### 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Videz l'eau des réservoirs comme indiqué dans la section « Après utilisation ».
- Nettoyez l'unité principale à l'aide d'un chiffon propre et doux humidifié avec de l'eau.
- En cas de taches persistantes, appliquez une petite quantité de produit de nettoyage sur le chiffon et nettoyez la zone. Après le nettoyage, veillez à rincer soigneusement la zone jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucun résidu de produit.
- Retirez la tête d'aspiration/de pulvérisation et le tuyau flexible.
- Soulevez et retirez le réservoir d'eau sale.

#### 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Résolution de problèmes		
PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Assurez-vous que la fiche est correctement insérée dans la prise de courant.
	La prise ne fonctionne pas.	Vérifiez si la prise fonctionne en branchant un autre appareil électrique. Vérifiez si un fusible de la boîte à fusibles s'est déclenché.
	La protection contre la surchauffe du moteur est activée.	Éteignez et débranchez l'appareil. Attendez qu'il refroidisse complètement avant de le réutiliser.
L'appareil ne pulvérise pas.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec 1,4 L de l'eau propre.
	Le tuyau d'aspiration est sale ou bouché.	Nettoyez le tuyau d'aspiration.
	La gâchette de pulvérisation est bloquée ou cassée.	Relâchez la gâchette et essayez d'appuyer à nouveau. Si l'appareil ne pulvérise toujours pas, veuillez contacter le Service Après-Vente de Cecotec.

L'eau n'est pas aspirée correctement.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Retirez et remplacez le réservoir d'eau sale. Assurez-vous qu'il est correctement placé avant toute nouvelle utilisation.
	Interruption automatique de l'aspiration.	Éteignez l'appareil et videz le réservoir d'eau sale.
	Le tuyau d'aspiration est sale ou bouché.	Nettoyez le tuyau d'aspiration. Vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
	Le filtre d'aspiration ou le couvercle sont obstrués.	Nettoyez le filtre.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08441

Produit : Conga 5000 Carpet&Spot Clean

Voltage : 220 -240 V

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance : 650 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## **8. GARANTIE ET SAV**

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Absaugdüse (mit Bürste)
2. Sprühdüse
3. Aufhänger für Saugdüsen
4. Sprühabzug
5. Verriegelungsvorrichtung
6. Ein/Aus-Taste
7. Biegsames Rohr
8. Schmutzwassertank
9. Reinwasserbehälter
10. Schlitz für Saugdüsenaufhängung
11. Verschmutzter Wassertankdeckel
12. Wassertankdeckel reinigen
13. Tragegriff
14. Reinwasserbehälter
15. Verriegelungsvorrichtung
16. Aufbewahrung von Stromkabeln
17. Ansaug-/Sprüchkopfschlitz
18. Ansaugfilter
19. Biegsames Rohr

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Achten Sie darauf, den Kopf vor dem Gebrauch zu befestigen. Versuchen Sie nicht, den Kopf während des Gebrauchs anzubringen oder abzunehmen.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit klarem Wasser zu reinigen, um Staub oder Rückstände aus dem Herstellungsprozess zu entfernen. Führen sie die folgenden Schritte durch:
- Schieben Sie die Aufhängung für den Saug-/Sprüchkopf in die Schlitz auf beiden Seiten des Geräts.
- Heben Sie den Deckel des Frischwassertanks an, füllen Sie bis zu 1,4 l Leitungswasser ein und senken Sie den Deckel.
- Achten Sie darauf, dass der Filter in den Schmutzwassertank eingesetzt wird.

WARNUNG: Verwenden Sie nur Leitungswasser oder ionisiertes alkalisches Wasser. Leeren Sie

## DEUTSCH

den Wassertank nach jedem Gebrauch aus. Wenn Wasser über einen längeren Zeitraum im Tank gelagert wird, kann es zu Schimmel oder Leckagen kommen.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass die Deckel beider Tanks vor dem Gebrauch fest verschlossen sind. Vergewissern Sie sich, dass der Schmutzwassertank korrekt installiert ist (dieser kann zur Entsorgung des Schmutzwassers entfernt werden).

### **Vollständiger Inhalt**

- Hauptgerät
- Flüssigkeitsbürstenkopf und Borstenbürste
- Sauberer Wassertank
- Verschmutzter Wassertank
- Bedienungsanleitung

## **3. BEDIENUNG**

### **Erstmontage und Reinigung**

Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten Gebrauch zu reinigen, um eventuelle Herstellungsrückstände im Reinwassertank zu entfernen. Folgen Sie den nachstehenden Schritten:

1. Füllen Sie den Tank vollständig mit sauberem Wasser.

Hinweis:

Verwenden Sie nur Leitungswasser, alkalisches oder ionisiertes Wasser.

Vergewissern Sie sich, dass die Deckel der beiden Tanks vollständig geschlossen sind, bevor Sie das Gerät benutzen.

2. Vergewissern Sie sich, dass der Saugfilter im Schmutzwassertank eingesetzt ist.
3. Schließen Sie den flexiblen Schlauch an das Hauptgerät an. Schließen Sie dann den Sprüh-/Saugkopf an das Ende des Schlauchs an. Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungsvorrichtungen in der geschlossenen Stellung des Vorhängeschlosses bleiben. Abb. 2
4. Setzen Sie den Sprühkopf in einen Eimer oder ein ähnliches Gefäß ein und entleeren Sie den Reinwasserbehälter durch wiederholtes Drücken des Sprühabzugs vollständig.

### **Wasserbesprühung**

1. Der Frischwassertank befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Nehmen Sie ihn heraus, drehen Sie ihn um, so dass der Stecker nach oben zeigt, und schrauben Sie ihn ab. Abb. 3

2. Füllen Sie den Tank mit 1,4 l Wasser bis zur MAX-Marke. Nach dem Befüllen den Deckel wieder aufsetzen. Bringen Sie dann den Tank wieder in seine ursprüngliche Position.
3. Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es durch Drücken der Einschalttaste ein.
4. Halten Sie die Saugdüse am Griff fest und halten Sie sie über den zu reinigenden Bereich.
5. Drücken Sie den Sprühkopf, um Wasser auf die zu reinigende Oberfläche zu sprühen.

**Hinweis:**

Das gesprühte Wasser wird schnell absorbiert, daher ist es ratsam, nicht ständig zu viel Wasser auf dieselbe Fläche zu sprühen. Wenn zu viel Wasser vorhanden ist, kann es zu stark in die Oberfläche eindringen, so dass der Staubsauger es nur schwer aufnehmen kann und sich Schimmel bilden kann.

**Wasseransaugung**

- Sobald das Wasser auf die zu reinigende Oberfläche gesprüht wurde, drücken Sie die Saugdüse fest auf die Oberfläche.
- Bewegen Sie den Saugkopf zu sich hin und halten Sie dabei den Druck auf der Oberfläche, während Sie das Wasser aufsaugen. Das angesaugte Wasser wird in den Schmutzwassertank geleitet.

**Hinweis:**

Wenn das Wasser im Schmutzwassertank die Kapazitätsgrenze des Schmutzwassertanks (1,2 l) erreicht, beenden Sie bitte den Betrieb des Geräts, ziehen Sie den Netzstecker und heben Sie den Schmutzwassertank an, um ihn zu entfernen. Entleeren Sie ihn und vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Nehmen Sie den Tank niemals ab, wenn das Gerät in Betrieb ist.

**Nach der Benutzung**

1. Sobald das gesamte Wasser von der zu reinigenden Oberfläche entfernt wurde, drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät auszuschalten. Dann ziehen Sie den Stecker.

**Hinweis:**

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Einschalttaste drücken oder das Kabel und den Stecker berühren.

2. Heben Sie den Schmutzwassertank an. Vor dem Wiedereinbau entleeren und ausspülen. Es ist ratsam, ihn unter einen Wasserhahn zu halten, damit er optimal gereinigt werden kann.
3. Leeren Sie den Frischwassertank, falls er noch Wasser enthält.

## DEUTSCH

Hinweis:

Wenn das Hauptgehäuse versehentlich nass wird, entfernen Sie den Saug-/Sprühkopf, den flexiblen Schlauch und den Schmutzwassertank und lassen Sie das Gerät 5 bis 10 Minuten lang laufen, damit die Innenteile trocknen können.

### Verwendung des Reinigungsmittel

- Im Falle eines tiefsitzenden Flecks kann zunächst ein Reinigungsmittel aufgetragen werden, um den Fleck aufzulösen.

Hinweis:

Geben Sie kein Reinigungsmittel in den Frischwassertank. Nur auf die verschmutzte Stelle auftragen.

- Testen Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln eine kleine Fläche des Polsters, um sicherzustellen, dass es sich nicht verfärbt oder andere Probleme verursacht.

Hinweis:

Verwenden Sie keine Verdüner, flüchtigen Öle, Chlorbleiche, brennbaren Lösungsmittel oder Lösungsmittel. Sie können zu Verfärbungen, Fehlfunktionen und Bränden führen. Außerdem wird die Verwendung von neutralen Küchenreinigern, stark alkalischen Reinigungsmitteln, stark sauren Reinigungsmitteln oder stark schäumenden Reinigungsmitteln nicht empfohlen (da sie dazu führen können, dass der Schaum in den Reiniger eindringt).

Es wird empfohlen, das Waschmittel entsprechend dem zu behandelnden Stoff oder Material zu wählen. Ionisiertes Wasser, Natriumcarbonat, Zitronensäure, Wasser mit hypochloriger Säure oder milde, schaumarme Reinigungsmittel werden empfohlen.

1. Tragen Sie das Reinigungsmittel auf den Teppich oder die Polsterung auf und reiben Sie es mit dem Bürstenkopf sanft in das Gewebe ein. Die Bürste hilft, das Gewebe zu öffnen, damit das Waschmittel besser eindringen und den Fleck entfernen kann. Seien Sie vorsichtig, manche Stoffe sind zu empfindlich.
2. Drücken Sie den Sprühkopf, um den Bereich zu benetzen. Sobald die Stelle nass ist, können Sie sie erneut vorsichtig bürsten.
3. Sobald der Bereich ausreichend nass ist, saugen Sie das Wasser mit dem Saugkopf auf.
4. Sprühen Sie mehr Wasser über den Bereich, um sicherzustellen, dass alle Flecken und Reinigungsmittel entfernt werden. Saugen Sie das Wasser erneut ab. Wiederholen Sie diesen Schritt, wenn nötig.

Hinweis:

Stellen Sie den Betrieb ein, wenn der Schaum im Wasser des Schmutzwassertanks die MAX-Linie erreicht. Überschreiten Sie diese Linie nicht, sonst könnte der Schaum in den



Hauptmotor gelangen und das Gerät beschädigen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und reinigen Sie es.

#### 4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Lassen Sie das Wasser aus den Tanks ab, wie im Abschnitt "Nach dem Gebrauch" beschrieben.
- Wischen Sie das Hauptgehäuse mit einem sauberen, weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.
- Bei hartnäckigen Flecken geben Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel auf das Tuch und wischen die Stelle ab. Spülen Sie den Bereich nach der Reinigung gründlich ab, bis keine Reinigungsmittelrückstände mehr vorhanden sind.
- Entfernen Sie den Saug-/Sprühkopf und den flexiblen Schlauch.
- Heben Sie den Schmutzwassertank an und nehmen Sie ihn heraus.

#### 5. PROBLEMBEHEBUNG

Problembehebung		
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Es ist nicht eingesteckt.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in eine Steckdose eingesteckt ist.
	Der Stecker funktioniert nicht.	Prüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät. Prüfen Sie, ob eine Sicherung im Sicherungskasten ausgelöst hat.
	Der Überhitzungsschutz des Motors ist aktiviert.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis er vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn wieder verwenden.

## DEUTSCH

Das Gerät sprüht nicht.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank mit 1,4 l sauberem Wasser.
	Der Saugschlauch ist verschmutzt oder verstopft.	Reinigen Sie den Saugschlauch.
	Der Sprühkopf ist verklemmt oder gebrochen.	Lassen Sie den Abzug los und versuchen Sie erneut, ihn zu betätigen. Wenn das Sprühen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Das Wasser wird nicht richtig angesaugt.	Das Gerät ist nicht eingesteckt.	Schließen Sie das Gerät an.
	Der Schmutzwassertank ist nicht richtig positioniert.	Entfernen und ersetzen Sie den Schmutzwassertank. Vergewissern Sie sich vor der weiteren Verwendung, dass er richtig positioniert ist.
	Automatischer Stopp des Saugvorgangs.	Schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie den Schmutzwassertank.
	Der Saugschlauch ist verschmutzt oder verstopft.	Reinigen Sie den Saugschlauch. Prüfen Sie auf Schäden.
	Der Ansaugfilter oder der Deckel ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08441

Produkt: Conga 5000 Carpet&Spot Clean

Spannung: 220 -240 V

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 650 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## **1. PARTI E COMPONENTI**

Fig. 1

1. Testina di aspirazione (con spazzola)
2. Beccuccio spray
3. Gancio della testina di aspirazione
4. Grilletto spray
5. Dispositivo di blocco
6. Tasto di alimentazione
7. Tubo flessibile
8. Serbatoio dell'acqua sporca
9. Serbatoio dell'acqua pulita
10. Fessura di aggancio della testina di aspirazione
11. Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
12. Coperchio del serbatoio dell'acqua pulita
13. Manico
14. Serbatoio dell'acqua pulita
15. Dispositivo di blocco
16. Alloggiamento del cavo di alimentazione
17. Gancio della testina di aspirazione
18. Filtro di aspirazione
19. Tubo flessibile

NOTA BENE:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## **2. PRIMA DELL'USO**

- Prima dell'uso, assicurarsi di fissare la testina e non installarla o rimuoverla durante il funzionamento.
- Prima dell'uso, pulire l'apparecchio con acqua pulita per rimuovere eventuale polvere o residui di fabbricazione. A tal fine, seguire i passaggi di cui sotto:
- Far scorrere il gancio della testina di aspirazione/spruzzatura nelle fessure di aggancio a entrambi i lati dell'apparecchio.
- Sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita, versare fino a 1,4 l di acqua di rubinetto e abbassare il coperchio.
- Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sporca sia pieno e in posizione.

ATTENZIONE: usare solo acqua di rubinetto o acqua alcalina ionizzata. Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni uso. La conservazione dell'acqua nel serbatoio per lunghi periodi può

provocare muffa o perdite.

**ATTENZIONE:** prima dell'uso, accertarsi che i coperchi di entrambi i serbatoi siano ben chiusi. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sporca sia installato correttamente (in modo da facilitarne la posteriore rimozione e svuotamento).

### **Contenuto della scatola**

- Unità principale
- Testina di aspirazione/spruzzatura e spazzola a setole
- Serbatoio dell'acqua pulita
- Serbatoio dell'acqua sporca
- Manuale di istruzioni

## **3. FUNZIONAMENTO**

### **Montaggio e pulizia iniziale**

Prima dell'uso, pulire l'apparecchio per rimuovere eventuali residui di fabbricazione nel serbatoio dell'acqua pulita. Seguire i passaggi di cui sotto:

5. Riempire completamente il serbatoio dell'acqua pulita.

Attenzione:

Usare solo acqua di rubinetto, alcalina o ionizzata.

Prima dell'uso, accertarsi che i coperchi di entrambi i serbatoi siano completamente chiusi.

1. Assicurarsi che il filtro di aspirazione sia in posizione nel serbatoio dell'acqua sporca.
2. Collegare il tubo flessibile all'unità principale, quindi fissare la testina di aspirazione/spruzzatura all'estremità del tubo flessibile accertandosi che il dispositivo di blocco sia in posizione di chiusura (simbolo del lucchetto chiuso). Fig. 2
3. Inserire la testina di aspirazione/spruzzatura in un secchio o simili e svuotare completamente il serbatoio dell'acqua pulita premendo ripetutamente il grilletto spray.

### **Spruzzatura dell'acqua**

1. Il serbatoio dell'acqua pulita si trova sul retro dell'apparecchio: rimuoverlo, capovolgerlo e svitare il tappo. Fig. 3
2. Riempire il serbatoio con 1,4 l di acqua fino al segno MAX, quindi rimettere il tappo. Successivamente, rimettere a posto il serbatoio.
3. Collegare l'apparecchio e accenderlo premendo il tasto di alimentazione.
4. Tenere la testina di aspirazione/spruzzatura per l'impugnatura e posizionarla sull'area da pulire.

## ITALIANO

5. Premere il grilletto spray per spruzzare acqua sulla superficie da pulire.

Attenzione:

L'acqua spruzzata viene assorbita rapidamente, quindi è consigliabile non spruzzare troppa acqua in modo continuo sulla stessa superficie. Una spruzzatura eccessiva farà che l'acqua penetri troppo in profondità nella superficie, rendendone difficile l'aspirazione e causando il rischio di muffa.

Aspirazione dell'acqua

- Una volta spruzzata l'acqua, premere con forza la testina di aspirazione sulla superficie.
- Tenere la testina di aspirazione premuta contro la superficie e muoverla verso se stessi durante l'aspirazione: l'acqua aspirata finirà nel serbatoio dell'acqua sporca.

Attenzione:

Se l'acqua nel serbatoio dell'acqua sporca raggiunge il limite di capacità (1,2 l), interrompere l'uso dell'apparecchio, staccare la spina e sollevare il serbatoio dell'acqua sporca per rimuoverlo, quindi svuotarlo e reinstallarlo correttamente prima di riprendere l'uso. Non rimuovere mai il serbatoio mentre l'apparecchio è in funzione.

### Dopo l'uso

1. Una volta aspirata tutta l'acqua dalla superficie da pulire, premere il tasto di alimentazione per spegnere l'apparecchio e scollegarlo.

Attenzione:

Assicurarsi di avere le mani asciutte prima di premere il tasto di alimentazione o di toccare il cavo e la spina.

2. Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca, quindi svuotarlo e sciacquarlo prima di reinstallarlo. È consigliabile lavarlo sotto l'acqua corrente per pulirlo al meglio.
3. Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita se contiene ancora acqua.

Attenzione:

Se la struttura principale si bagna accidentalmente, rimuovere la testina di aspirazione/spruzzatura, il tubo flessibile e il serbatoio dell'acqua sporca e lasciare funzionare l'apparecchio per 5-10 minuti per consentirne l'asciugatura interna.

### Uso dei detersivi

- In caso di macchie persistenti, è possibile applicare un detersivo.

Attenzione:

Non aggiungere detersivo al serbatoio dell'acqua pulita. Applicarlo solo sull'area macchiata.

- Se si usa un detersivo, provarlo su una piccola area della tappezzeria per assicurarsi che non la scolorisca o causi altri problemi.

Attenzione:

Non utilizzare diluenti, oli volatili, candeggina clorurata o solventi infiammabili per evitare scolorimenti, guasti o incendi. Si sconsiglia inoltre l'uso di detersivi neutri per cucina, detersivi fortemente alcalini, fortemente acidi o molto schiumogeni, in quanto potrebbero danneggiare il pulitore.

Si consiglia di scegliere il detersivo in base al tessuto o al materiale da trattare. Si consiglia di utilizzare acqua ionizzata, carbonato di sodio, acido citrico, acqua con acido ipocloroso o detersivi delicati e poco schiumogeni.

1. Applicare il detergente sul tappeto o sulla tappezzeria e strofinare delicatamente il tessuto con spazzola della testina. La spazzola aiuta ad aprire la trama del tessuto, garantendo una più efficace penetrazione del detersivo e una migliore rimozione delle macchie. Attenzione: alcuni tessuti sono molto delicati.
2. Premere il grilletto spray per spruzzare acqua sull'area. Una volta bagnata, è possibile ripassare l'area con la spazzola.
3. Una volta che l'area è sufficientemente bagnata, aspirare l'acqua con la testina di aspirazione.
4. Spruzzare altra acqua sull'area per assicurarsi di rimuovere tutte le macchie e resti di detersivo. Aspirare nuovamente l'acqua. Ripetere il processo se necessario.

Attenzione:

Interrompere il funzionamento quando la schiuma dell'acqua nel serbatoio dell'acqua sporca raggiunge la linea MAX. Non superare linea MAX per evitare che la schiuma penetri nel motore principale e causi danni all'apparecchio. Se accadesse, spegnere l'apparecchio e pulirlo.

#### 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scaricare l'acqua dai serbatoi come spiegato nella sezione "Dopo l'uso".
- Pulire la struttura principale con un panno morbido, pulito e inumidito con acqua.
- In caso di macchie ostinate, applicare una piccola quantità di detersivo sul panno e strofinare l'area. Dopo la pulizia, risciacquare accuratamente l'area fino ad eliminare completamente i residui di detergente.
- Rimuovere la testina di aspirazione/spruzzatura e il tubo flessibile.
- Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca per rimuoverlo.

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Risoluzione dei problemi		
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla corrente.	Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente.
	La presa di corrente non funziona.	Verificare il funzionamento della presa di corrente collegando un altro apparecchio elettrico. Controllare se è scattato un fusibile nella scatola dei fusibili.
	La protezione contro il surriscaldamento del motore è attiva.	Spegnere e scollegare l'apparecchio. Attendere che si raffreddi completamente prima di riprendere l'uso.
L'apparecchio non spruzza acqua.	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
	Il tubo flessibile di aspirazione è sporco o intasato.	Pulire il tubo flessibile di aspirazione.
	Il grilletto spray è inceppato o rotto.	Rilasciare il grilletto e provare a premerlo di nuovo. Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
L'acqua non viene aspirata correttamente.	L'apparecchio non è collegato.	Collegare l'apparecchio.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è posizionato correttamente.	Rimuovere e reinserire il serbatoio dell'acqua sporca. Assicurarsi che sia posizionato correttamente prima dell'uso.
	Arresto automatico dell'aspirazione.	Spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il tubo flessibile di aspirazione è sporco o intasato.	Pulire il tubo flessibile di aspirazione. Verificare l'assenza di danni.
	Il filtro di aspirazione o il coperchio sono intasati.	Pulire il filtro.



## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08441  
 Prodotto: Conga 5000 Carpet&Spot Clean  
 Tensione: 220 -240 V  
 Frequenza: 50/60 Hz  
 Potenza: 650 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Bocal de sucção (com escova)
2. Bocal de pulverização
3. Gancho para a cabeça de sucção/pulverização
4. Gatilho de pulverização
5. Sistema de bloqueio
6. Botão Ligar
7. Mangueira flexível
8. Depósito de água suja
9. Depósito de água limpa
10. Ranhura para o gancho da cabeça de sucção
11. Tampa do depósito de água suja
12. Tampa do depósito de água limpa
13. Pega
14. Depósito de água limpa
15. Sistema de bloqueio
16. Armazenamento do cabo de alimentação
17. Gancho da cabeça de sucção/pulverização
18. Filtro de sucção
19. Mangueira flexível

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

### 2. ANTES DE USAR

- Certifique-se de colocar a cabeça antes de utilizá-la. Não tente colocar ou retirar a cabeça durante a utilização.
- Recomenda-se que, antes da primeira utilização, o aparelho seja limpo com água limpa para eliminar o pó ou os resíduos do processo de fabrico. Para isso, siga os seguintes passos:
- Deslize o gancho da cabeça de sucção/pulverização nas ranhuras em ambos os lados do aparelho.
- Levante a tampa do depósito de água limpa, verta até 1,4 l de água e baixe a tampa.
- Certifique-se que o filtro está colocado no seu lugar.

AVISO: utilize apenas água da torneira ou água alcalina ionizada. Esvazie o depósito de água depois de cada uso. Deixar a água no depósito durante longos períodos de tempo, pode causar o aparecimento de bolor ou fugas.

AVISO: certifique-se de que a tampa de ambos o depósito está bem fechada antes de os utilizar. Certifique-se de que o depósito de água suja está corretamente instalado (este depósito pode ser retirado para remover a água do interior).

#### **Conteúdo da caixa**

- Unidade principal
- Cabeça de sucção (com escova)
- Depósito de água limpa
- Depósito de água suja
- Manual do utilizador

### **3. FUNCIONAMENTO**

#### **Montagem e limpeza inicial**

Recomenda-se limpar o aparelho antes do primeiro uso para remover os restos de fabrico que possam ficar no depósito de água limpa. Siga os passos seguintes:

1. Encha o depósito com água limpa.

Aviso:

Utilize apenas água da torneira, alcalina ou ionizada.

Certifique-se de que a tampa de ambos os depósitos estão completamente fechada antes de utilizar o aparelho.

2. Certifique-se de que o filtro de sucção está na posição correta no depósito de água suja.
3. Ligue a mangueira flexível à unidade principal. A seguir, ligue a cabeça de sucção/pulverização à extremidade da mangueira. Certifique-se de que o sistema de bloqueio está na posição do cadeado fechado. Fig. 2
4. Insira a cabeça de pulverização num balde ou num recipiente semelhante e esvazie completamente o depósito de água limpa, premindo repetidamente o gatilho de pulverização.

#### **Pulverização de água**

1. O depósito de água limpa está situado na parte traseira do aparelho. Retire-o, vire-o de modo que o tampão fique virado para cima e desenrosque-o. Fig. 3
2. Encha o depósito com 1,4 l de água até à marca MAX. Quando estiver cheio, coloque novamente a tampa. A seguir, coloque novamente o depósito na posição inicial.
3. Ligue o aparelho à tomada e ligue-o premindo o botão Ligar.
4. Segure o bocal de sucção pela pega e mantenha-o sobre a área a limpar.
5. Prima o gatilho do pulverizador para pulverizar água sobre a superfície a limpar.

## PORTUGUÊS

Aviso:

A água pulverizada é absorvida rapidamente, pelo que se recomenda não pulverizar demasiada água continuamente sobre a mesma superfície. Se houver excesso de água, esta pode penetrar excessivamente na superfície, dificultando a absorção pelo aspirador, e pode desenvolver-se bolor.

Sucção da água

- Quanto tiver finalizado de pulverizar água sobre a superfície, pressione o bocal de sucção contra a superfície.
- Mova a cabeça de sucção na sua direção, mantendo a pressão na superfície enquanto aspira a água. A água aspirada entrará no depósito de água suja.

Aviso:

Se a água do depósito de água suja atingir o limite da capacidade (1,2 l), deixe de utilizar o aparelho, desligue-o da tomada e retire o depósito de água suja. Esvazie-o e certifique-se de que o instala corretamente antes de ligar o aparelho de novo. Nunca retire o depósito com o aparelho em funcionamento.

### Depois de usar

1. Quando toda a água tiver sido removida da superfície a limpar, prima o botão Ligar para desligar o aparelho. A seguir, desligue-o.

Aviso:

Certifique-se de que as mãos estão secas antes de premir o botão Ligar ou tocar na ficha/cabo.

2. Levante e retire o depósito de água suja. Esvazie-o e enxague-o antes de colocá-lo novamente. Recomenda-se colocá-lo debaixo de uma torneira para que possa ser limpo da melhor forma possível.
3. Esvazie o depósito de água limpa se ainda tiver água.

Aviso:

Se a unidade principal se molhar acidentalmente, retire a cabeça de sucção/pulverização, a mangueira flexível e o depósito de água suja e deixe o aparelho a funcionar durante 5 a 10 minutos para permitir que a parte interna seque.

### Uso de detergentes

- No caso de uma nódoa profunda, pode aplicar-se primeiro um detergente para ajudar a dissolvê-la.

Aviso:

Não coloque detergente no depósito de água limpa. Aplique-o apenas na zona manchada.

- Quando utilizar detergente, teste uma pequena área dos estofos para verificar se não descolora ou causa outros problemas.

Aviso:

Não utilize diluentes, óleos voláteis, lixívia com cloro, solventes inflamáveis ou solventes. Podem provocar descoloração, avarias e incêndios. Além disso, não se recomenda a utilização de detergente neutro de cozinha, de detergente alcalino forte, de detergente ácido forte ou de detergentes com muita espuma (uma vez que podem fazer com que a espuma penetre no produto de limpeza).

Recomenda-se que escolha o detergente em função do tecido ou do material a tratar. Recomenda-se a utilização de água ionizada, carbonato de sódio, ácido cítrico, água com ácido hipocloroso ou detergentes suaves com pouca espuma.

1. Aplique o detergente no tapete ou nos estofos e utilize a cabeça da escova para esfregar suavemente o tecido. A escova ajudará a abrir a trama do tecido para que o detergente possa penetrar mais eficazmente e remover a nódoa. Tenha cuidado, alguns tecidos são demasiado delicados.
2. Prima o gatilho de pulverização para molhar a área. Pode voltar a escovar suavemente a área depois de molhada.
3. Quando a área estiver suficientemente molhada, aspire a água com a cabeça de sucção.
4. Pulverize mais água sobre a área para garantir que todas as nódoas e detergente são removidos. Aspire novamente a água. Repetir o processo, se for necessário.

Aviso:

Pare o funcionamento quando a espuma na água do depósito de água suja atingir a marca MAX. Não ultrapasse a marca, caso contrário a espuma poderia atingir o motor principal e causar danos no aparelho. Se for o caso, desligue o aparelho e limpe-o.

## **4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Esvazie a água do depósito como explicado na secção "Depois de usar".
- Limpe a unidade principal com um pano macio e húmido.
- Se houver nódoas profundas, aplique uma pequena quantidade de detergente no pano e limpe a área. Após a limpeza, certifique-se de enxaguar bem a área até remover todos os restos de detergente.
- Retire a cabeça de sucção/pulverização e a mangueira flexível.
- Levante e retire o depósito de água suja.

## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Resolução de problemas		
PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona.	Não está conectado á tomada.	Certifique-se de que a ficha está inserida corretamente na tomada.
	A ficha não funciona.	Verifique se a tomada funcionar ligando outro aparelho elétrico. Verifique se um fusível da caixa de fusíveis disparou.
	Proteção contra sobreaquecimento do motor ativada.	Desligue e desconecte o aparelho. Espere que arrefeça por completo antes de voltar a usar.
O aparelho não pulveriza.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água com 1,4 l de água limpa.
	A mangueira de aspiração está suja ou obstruída.	Limpe a mangueira de aspiração.
	O gatilho de pulverização está quebrado ou obstruído.	Solte o gatilho e tente premi-lo novamente. Se a pulverização continuar a não ocorrer, contacte o Serviço de Assistência Técnica.
A água não é aspirada corretamente.	O aparelho não está ligado.	Conecte o aparelho à corrente.
	O depósito de água suja não está corretamente posicionado.	Volte a colocar o depósito de água suja. Certifique-se de que está corretamente posicionado antes de continuar a utilizar.
	Interrupção automática da aspiração.	Desligue o aparelho e esvazie o depósito de água suja.
	A mangueira de aspiração está suja ou obstruída.	Limpe a mangueira de aspiração. Verifique se está danificada.
	O filtro de aspiração ou a tampa estão obstruídos.	Limpe o filtro.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: 08441

Produto: Conga 5000 Carpet&Spot Clean

Tensão: 220 -240 V

Frequência: 50/60 Hz

Potência: 650 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN**

Fig. 1

1. Zuigmondstuk (met borstel)
2. Sproeier
3. Zuigmondstuk hanger
4. Sproeihendel
5. Vergrendelingsmechanisme
6. Aan/uitknop
7. Flexibele buis
8. Vuilwaterreservoir
9. Schoonwaterreservoir
10. Sleuf voor zuigmondhanger
11. Deksel van het vuilwaterreservoir
12. Deksel van het schoonwaterreservoir
13. Handgreep
14. Schoonwaterreservoir
15. Vergrendelingsmechanisme
16. Opslag voor de stroomkabel
17. Sleuf voor zuig-/spuitkop
18. Aanzuigfilter
19. Flexibele buis

**OPMERKING:**

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## **2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT**

- Bevestig de kop voor gebruik. Probeer de kop niet te bevestigen of te verwijderen tijdens het gebruik.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat voor het eerste gebruik te reinigen met schoon water om stof of resten van het fabricageproces te verwijderen. Voer de onderstaande stappen uit om de leidingen schoon te maken:
- Schuif de hanger van de aanzuig-/sproeikop in de sleuven aan beide zijden van het apparaat.
- Til het deksel van het drinkwaterreservoir op, giet er tot 1,4 L leidingwater in en laat het deksel zakken.
- Zorg ervoor dat het filter in het vuilwaterreservoir wordt geplaatst.

**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen kraanwater of geïoniseerd alkalisch water. Leeg het



waterreservoir na elk gebruik. Als je water lange tijd in het reservoir bewaart, kan dit leiden tot schimmel of lekken.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de deksels van beide reservoirs goed gesloten zijn voor gebruik. Zorg ervoor dat het vuilwaterreservoir correct geïnstalleerd is (aangezien dit reservoir verwijderd kan worden om de afvoer van vuil water te vergemakkelijken).

### **Inhoud van de doos**

- Hoofdapparaat
- Borstelkop voor vloeistoffen en een multi-harige borstel
- Schoonwaterreservoir
- Vuilwaterreservoir
- Handleiding

## **3. WERKING**

### **Eerste montage en reiniging**

Het wordt aanbevolen om het apparaat voor het eerste gebruik te reinigen om eventuele productieresten in het schoonwaterreservoir te verwijderen. Volg de onderstaande stappen:

1. Vul het reservoir volledig met schoon water.

Opmerking:

Gebruik alleen kraanwater, alkalisch of geïoniseerd water.

Zorg ervoor dat de deksels van beide reservoirs volledig gesloten zijn voordat u het apparaat gebruikt.

2. Zorg ervoor dat het aanzuigfilter op zijn plaats zit in het vuilwaterreservoir.
3. Sluit de flexibele slang aan op de hoofdeenheid. Sluit vervolgens de sproei-/zuigkop aan op het uiteinde van de slang. Zorg ervoor dat de vergrendelingen in de gesloten hangslotstand blijven staan. Fig. 2
4. Steek de sproeikop in een emmer of vergelijkbare bak en leeg het schoonwaterreservoir volledig door de sproeiknop herhaaldelijk in te drukken.

### **Watersproeier**

1. Het schoonwaterreservoir bevindt zich aan de achterkant van het apparaat. Verwijder hem, draai hem om zodat de stekker naar boven wijst en schroef hem los. Fig. 3
2. Vul de tank met 1,4 L water, tot aan de MAX-markering. Plaats na het vullen de dop terug. Zet het reservoir vervolgens terug in zijn oorspronkelijke positie.

## NEDERLANDS

3. Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan door op de aan/uit-knop te drukken.
4. Houd de zuigmond bij het handvat vast en houd hem boven het te reinigen gebied.
5. Druk op de sproeiendel om water op het te reinigen oppervlak te sproeien.

### Opmerking:

Het water dat gesproeid wordt, wordt snel geabsorbeerd, dus het is aan te raden om niet te veel water continu op hetzelfde oppervlak te sproeien. Als er te veel water is, kan dit te veel in het oppervlak dringen, waardoor de stofzuiger het moeilijk kan absorberen en er schimmel kan ontstaan.

### Zuiging van water

- Zodra er water op het te reinigen oppervlak is gespoten, drukt u de zuigmond stevig op het oppervlak.
- Beweeg de zuigkop naar u toe terwijl u druk op het oppervlak houdt terwijl u het water opzuigt. Het aangezogen water komt in het vuilwaterreservoir.

### Opmerking:

Als het water in het vuilwaterreservoir de inhoudslimiet van het vuilwaterreservoir (1,2 l) bereikt, stop dan met het gebruik van het apparaat, haal de stekker uit het stopcontact en til het vuilwaterreservoir op om deze te verwijderen. Maak het leeg en controleer of het correct is geïnstalleerd voordat u het apparaat weer inschakelt. Verwijder de tank nooit terwijl het apparaat in werking is.

### Na gebruik

1. Zodra al het water van het te reinigen oppervlak is verwijderd, drukt u op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Haal dan de stekker uit het stopcontact.

### Opmerking:

Zorg ervoor dat u handen droog zijn voordat u op de aan/uit-knop drukt of het snoer en de stekker aanraakt.

2. Til het vuilwaterreservoir op. Leeg en spoel voor het opnieuw monteren. Het is aan te raden om het onder een kraan te plaatsen zodat het optimaal gereinigd kan worden.
3. Leeg het schoonwaterreservoir als deze nog water bevat.

### Opmerking:

Als de meubelzuiger per ongeluk nat wordt, verwijder dan de zuig-/sproeikop, de flexibele slang en het vuilwaterreservoir en laat het apparaat 5 tot 10 minuten draaien zodat het interne gedeelte kan drogen.

### **Gebruik van zeep**

- In het geval van een ingetrokken vlek kan eerst afwasmiddel worden gebruikt om de vlek te helpen oplossen.

Opmerking:

Doe geen reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir. Alleen op de bevlekte plek aanbrengen.

- Als u wasmiddel gebruikt, test dan een klein stukje van de bekleding om te controleren of het niet verkleurt of andere problemen veroorzaakt.

Opmerking:

Gebruik geen verdunners, vluchtige oliën, chloorbleekmiddel, of ontvlambare oplosmiddelen. Ze kunnen verkleuring, storingen en brand veroorzaken. Daarnaast wordt het gebruik van neutrale keukenreinigers, sterk alkalische reinigers, sterk zure reinigers of zeer schuimende reinigers afgeraden (omdat deze ervoor kunnen zorgen dat het schuim in de reiniger trekt).

Het wordt aanbevolen om het wasmiddel te kiezen op basis van de stof of het materiaal dat behandeld moet worden. Geïoniseerd water, natriumcarbonaat, citroenzuur, water met hypochloriet zuur of milde, laagschuimende detergenten worden aanbevolen.

1. Breng het reinigingsmiddel aan op het tapijt of de bekleding en wrijf met de borstel zachtjes in de stof. De borstel helpt om het weefsel van de stof open te maken, zodat het wasmiddel beter kan binnendringen en de vlek kan verwijderen. Wees voorzichtig, sommige stoffen zijn te delicaat.
2. Druk op de spuitknop om het gebied nat te maken. U kunt het gebied weer voorzichtig borstelen als het nat is.
3. Zodra het gebied voldoende nat is, zuigt u het water op met de zuigkop.
4. Sproei meer water over het gebied om ervoor te zorgen dat alle vlekken en het reinigingsmiddel worden verwijderd. Zuig het water weer op. Herhaal het proces indien nodig.

Opmerking:

Stop de werking wanneer het schuim in het water in de vuilwatertank de MAX-lijn bereikt. Overschrijd deze lijn niet, anders kan het schuim in de hoofdmotor terechtkomen en schade aan het apparaat veroorzaken. Als dit gebeurt, schakel het apparaat dan uit en maak het schoon.

## 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Laat het water uit de reservoirs lopen zoals uitgelegd in het hoofdstuk "Na gebruik".
- Veeg de meubelzuiger af met een schone, zachte doek die is bevochtigd met water.
- Als er hardnekkige vlekken zijn, breng dan een kleine hoeveelheid afwasmiddel aan op de doek en veeg het gebied schoon. Spoel het gebied na het reinigen grondig af totdat er geen reinigingsmiddelresten meer achterblijven.
- Verwijder de zuig-/sproeikop en de flexibele slang.
- Til het vuilwaterreservoir op en verwijder hem.

## 5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleemoplossing		
PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	De stekker zit niet in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
	De stekker werkt niet.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat. Controleer of een zekering in de zekeringkast is doorgeslagen.
	De oververhittingsbeveiliging van de motor is geactiveerd.	Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het opnieuw gebruikt.
Het apparaat sproeit niet.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir met 1,4 l schoon water.
	De zuigslang is vuil of verstopt.	Reinig de zuigslang.
	De spuitknop zit vast of is kapot.	Laat de trekker los en probeer hem opnieuw over te halen. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec als er nog steeds niet wordt gesproeid.

Water wordt niet goed aangezogen.	Het apparaat is niet aangesloten.	Sluit het apparaat aan.
	Het vuilwaterreservoir is niet correct geplaatst.	Verwijder en vervang het vuilwaterreservoir. Zorg ervoor dat het correct geplaatst is voor verder gebruik.
	Automatische stop van stofzuigen.	Schakel het apparaat uit en leeg het vuilwaterreservoir.
	De zuigslang is vuil of verstopt.	Reinig de zuigslang. Controleer op schade.
	Het aanzuigfilter of het deksel is verstopt.	Reinig het filter.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08441

Product: Conga 5000 Carpet&Spot Clean

Voltage: 220 -240 V

Frequentie: 50/60 Hz

Vermogen: 650W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid

contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## **8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Nakładka ssąca (ze szczotką)
2. Spryskiwacz
3. Wieszak nakładki ssącej
4. Tryb spryskiwania
5. Urządzenie blokady
6. Przycisk zasilania
7. Elastyczny wąż
8. Zbiornik na brudną wodę
9. Kabel USB z systemem Android
10. Szczelina uchwytu nasadki ssącej
11. Pokrywa zbiornika
12. Pokrywa zbiornika na czystą wodę
13. Uchwyt
14. Kabel USB z systemem Android
15. Urządzenie blokady
16. Schowek na przewód zasilający
17. Szczelina nasadki odkurzającej/zraszającej
18. Filtr odkurzający
19. Elastyczny wąż

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się o założeniu nasadki przed jej użyciem. Nie próbuj umieszczać lub zdejmować jej podczas użytkowania.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia przed jego pierwszym użytkowaniem czystą wodą w celu eliminacji resztek kurzu lub pozostałości procesu fabrykacyjnego. W tym celu wykonaj następujące czynności:
- Przesuń wieszak głowicy odkurzającej/zraszającej w szczelinach umieszczonych po obu stronach urządzenia.
- Podnieś pokrywkę zbiornika na czystą wodę, wlej 1,4L wody z kranu i opuść pokrywkę.
- Upewnij się, że filtr jest umieszczony w zbiorniku na brudną wodę.

UWAGA: Używaj tylko wodę alaninową jonizowaną. Opróżnij zbiornik na wodę po każdym użyciu. Przechowywanie wody w zbiorniku przez dłuższy czas może spowodować pleśń lub wycieki.

## POLSKI

UWAGA: upewnij się, że pokrywka obu zbiorników jest dobrze zamknięta przed jej użyciem. Upewnij się, zbiornik na brudną wodę jest poprawnie zainstalowany (ponieważ ten zbiornik można łatwo zdejmować, aby ułatwić

### Zawartość opakowania

- Jednostka główna
- Nasadka do cieczy i szczotka
- Zbiornik na czystą wodę
- Zbiornik na brudną wodę
- Instrukcja obsługi

## 3. FUNKCJONOWANIE

### Montaż i pierwsze czyszczenie

Zaleca się wyczyszczenie urządzenia przed pierwszym użyciem w celu usunięcia ewentualnych pozostałości produkcyjnych, które mogą pozostać w zbiorniku czystej wody. Aby to zrobić, wykonaj następujące kroki:

1. Napętnij całkowicie zbiornik na czystą wodę.

Ostrzeżenie:

Należy używać tylko wody z kranu, alkalicznej lub jonizowanej.

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że pokrywa obu zbiorników jest całkowicie zamknięta.

2. Upewnij się, że filtr znajduje się na swoim miejscu w zbiorniku na brudną wodę.
3. Podłącz elastyczny wąż do jednostki głównnej. Potem, podłącz nasadkę zraszającą/ odkurzającą do węża. Upewnij się, że urządzenia blokujące pozostają w pozycji zamkniętej kłódki. Rys. 2
4. Wtóż głowicę spryskującą do wiadra lub podobnego pojemnika i całkowicie opróżnij zbiornik czystej wody, kilkakrotnie naciskając spust spryskiwacza.

### Zraszanie

1. Zbiornik na czystą wodę znajduje się w tylnej części urządzenia. Zdejmij go, obróć tak, aby nasadka była skierowana do góry i odkręć. Rys. 3
2. Napętnij zbiornik 1,4 l wody do oznaczenia MAX. Po napętnieniu załóż korek. Następnie umieść zbiornik w pierwotnym położeniu.
3. Podłącz komputer i włącz go, naciskając przycisk zasilania.
4. Chwyć końcówkę ssącą za uchwyt i przytrzymaj ją nad obszarem, który chcesz wyczyścić.
5. Naciśnij spust spryskiwacza, aby spryskać wodą czyszczoną powierzchnię.



**Ostrzeżenie:**

Natryskiwana woda szybko się wchłania, dlatego nie zaleca się ciągłego spryskiwania dużej ilości tej samej powierzchni. Nadmiar wody może nadmiernie wsiąkać w powierzchnię, utrudniając jej wchłonięcie przez odkurzac i ewentualnie pleśń.

**Odkurzanie wody**

- Gdy woda zostanie spryskana na powierzchni do czyszczenia, mocno dociśnij do niej dyszę ssącą.
- Przesuń głowicę ssącą do siebie, cały czas naciskając na powierzchnię podczas zasysania wody. Odkurzana woda przejdzie do zbiornika na brudną wodę.

**Ostrzeżenie:**

Jeśli woda w zbiorniku na brudną wodę osiągnie limit pojemności (1,2 l), należy zaprzestać korzystania z urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka i podnieść zbiornik na brudną wodę, aby go zdemontować. Opróżnij go i upewnij się, że został prawidłowo zainstalowany przed ponownym włączeniem urządzenia. Nigdy nie wyjmuj pojemnika, gdy urządzenie jest włączone.

**Po użyciu**

1. Po całkowitym usunięciu wody z czyszczonej powierzchni naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie. Następnie, odłącz go.

**Ostrzeżenie:**

Przed naciśnięciem przycisku zasilania lub dotknięciem przewodu i wtyczki upewnij się, że masz suche ręce.

2. Podnieś zbiornik na brudną wodę. Opróżnij go i wyciśnij przed pionowym montażem. Zaleca się umieścić go pod kranem, aby się wyczyścił w jak najlepszy sposób.
3. Opróżnij zbiornik na czystą wodę, jeśli wciąż zawierał wodę.

**Ostrzeżenie:**

Jeśli jednostka urządzenia przypadkowo zamoczy się, zdejmij głowicę ssącą/spryskującą, elastyczny wąż i zbiornik na brudną wodę, a następnie pozwól urządzeniu pracować przez 5-10 minut, aby części wewnętrzne wyschły.

**Użytkowanie środków czyszczących**

- W przypadku uporczywej plamy można najpierw zastosować środek piorący, który pomoże rozpuścić plamę.

## **POLSKI**

Ostrzeżenie:

Nie umieszczaj środka czyszczącego w zbiorniku na czystą wodę. Zaaplikuj to na poplamionej strefie.

- Używając detergentu, przetestuj niewielką powierzchnię tapicerki, aby upewnić się, że nie odbarwia się ani nie powoduje innych problemów.

Ostrzeżenie:

Nie używaj rozpuszczalników, olejków eterycznych, chlorowych wybielaczy, rozcieńczalników ani łatwopalnych rozpuszczalników. Mogą spowodować odbarwienia, złe funkcjonowanie a nawet pożar. Ponadto nie zaleca się stosowania neutralnych detergentów kuchennych, silnie alkalicznych, silnie kwaśnych lub silnie pieniących się (ponieważ mogą one powodować przenikanie piany do środka czyszczącego).

Zaleca się wybór detergentu w zależności od tkaniny lub materiału, który ma być prany. Zaleca się wodę jonizowaną, węglan sodu, kwas cytrynowy, wodę z kwasem pod chlorawym lub łagodne, nisko pieniące środki piorące.

1. Nałóż środek czyszczący na dywan lub tapicerkę i użyj nasadki szczotki, aby delikatnie wmasować w tkaninę. Szczotka pomoże przejść do tkaniny, aby środek czyszczący mógł skutecznie wnikać i usunąć plamę. Wykonaj to ostrożnie, niektóre tkaniny są zbyt delikatne.
2. Naciśnij spust spryskujący, aby zwilżyć strefę. Możesz ponownie delikatnie wyszczotkować obszar, gdy jest wilgotny.
3. Gdy obszar jest wystarczająco mokry, zasysaj wodę za pomocą głowicy ssącej.
4. Spryskaj obszar większą ilością wody, aby upewnić się, że wszystkie plamy i detergent zostały usunięte. Zacznij odkurzać wodę ponownie. W razie potrzeby powtórz ten proces.

Ostrzeżenie:

Zatrzymaj pracę, gdy piana wody w zbiorniku brudnej wody osiągnie linię MAX. Nie przekraczaj tej linii, w przeciwnym razie piana może dostać się do głównego silnika i spowodować uszkodzenie urządzenia. W przypadku, jeśli to się wydarzy, wyłącz urządzenie i wyczyść je.

## **4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Opróżnij wodę w zbiorniku tak jak zostało to opisane w rozdziale „Po użyciu”.
- Wyczyść główny korpus czystą, miękką ściereczką zwilżoną wodą.
- Jeśli są jakieś uporczywe plamy, nałóż niewielką ilość detergentu na szmatkę i wytrzyj ten obszar. Po czyszczeniu, upewnij się, o odpowiednim płukaniu strefy aż do kiedy nie pozostaną resztki środka czyszczącego.

- Usuń nasadkę odkurzającą/ zraszającą i elastyczny wąż.
- Podnieś i wyjmij zbiornik brudną wodę.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Rozwiązywanie problemów		
PROBLEM	POWÓD	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	Nie jest podłączona.	Upewnij się, że wtyczka została prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.
	Wtyczka nie działa.	Sprawdź, czy gniazdko działa, podłączając inne urządzenie elektryczne. Sprawdź, czy nie przepalił się któryś z bezpieczników w skrzynce bezpieczników.
	Zabezpieczenie silnika przed przegrzaniem jest aktywne.	Wyłącz i odłącz urządzenie. Poczekaj, aż całkowicie ostygnie, przed ponownym użyciem.
Urządzenie nie rozpyła.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na wodę 1,4 l czystej wody.
	Wąż odkurzający jest brudny lub zatkany.	Wyczyść wąż odkurzający.
	Spust zraszający jest zatkany lub uszkodzony.	Zwolnij spust i spróbuj nacisnąć go na nowo. Jeśli dalej nie zrasza, przejdź do kontaktu z Serwisem technicznym.

## POLSKI

Woda nie jest zasysana poprawnie.	Urządzenie nie jest podłączone.	Podłącz urządzenie.
	Zbiornik zabrudzeń nie został założony poprawnie.	Włóż zbiornik na wodę i zamknij pokrywę. Przed dalszym użyciem upewnij się, że jest prawidłowo ustawiony.
	Automatyczne zatrzymanie odkurzania.	Wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik na brudną wodę.
	Wąż odkurzający jest brudny lub zatkany.	Wyczyść wąż odkurzający. Sprawdź, czy jest uszkodzona.
	Filtr ssący lub pokrywa są zatkane.	Wyczyść filtr.

## 6. DANE TECHNICZNE

Referencje produktu: 08441

Produkt: Conga 5000 Carpet&Spot Clean

Napięcie: 220 -240 V

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc: 650W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Sací hubice (s kartáčem)
2. Rozprašovací tryska
3. Držák sací trysky
4. Spouštěč rozprašovače
5. Uzamykací systém
6. Tlačítko zapnutí
7. Ohebná hadice
8. Nádoba na znečištěnou vodu
9. Nádoba na čistou vodu
10. Drážka pro zavěšení sací hubice
11. Kryt nádoby na špinavou vodu
12. Kryt nádoby na čistou vodu
13. Rukojeť
14. Nádoba na čistou vodu
15. Uzamykací systém
16. Uložení napájecího kabelu
17. Stojan pro sací/rozprašovací hlavici
18. Sací filtr
19. Ohebná hadice

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Před použitím nezapomeňte nasadit hlavici. Během používání se nepokoušejte hlavici nasadit nebo sejmout.
- Před prvním použitím doporučujeme spotřebič vyčistit čistou vodou, abyste odstranili případný prach nebo zbytky z výrobního procesu. Abyste tak učinili, následujte tyto kroky:
- Zasuňte držák sací/rozprašovací hlavice do drážek na obou stranách vysavače.
- Zvedněte kryt nádoby na čistou vodu, nalijte do ní až 1,4 l vody z vodovodu a sklopte kryt.
- Ujistěte se, že je filtr umístěn v nádobě na špinavou vodu.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze vodu z vodovodu nebo ionizovanou alkalickou vodu. Po každém použití nádobu na vodu vyprázdněte. Dlouhodobé skladování vody v nádobě může vést ke vzniku plísni nebo k prosakování vody.

VAROVÁNÍ: Před použitím se ujistěte, že jsou kryty obou nádob bezpečně uzavřeny. Ujistěte se,

že je správně nainstalována nádoba na špinavou vodu (protože tuto nádobu lze pro usnadnění vylévání špinavé vody vyjmout).

#### **Obsah krabice**

- Hlavní jednotka
- Hlavice na tekutiny a štětinový kartáč
- Nádoba na čistou vodu
- Nádoba na špinavou vodu
- Návod k použití

### **3. PROVOZ**

#### **První montáž a čištění**

Před prvním použitím se doporučuje spotřebič vyčistit, aby se odstranily případné zbytky z výroby, které mohou zůstat v nádobě na čistou vodu. Postupujte podle následujících kroků:

1. Zcela naplňte nádobu na čistou vodou.

Upozornění:

Používejte pouze vodu z vodovodu, alkalickou nebo ionizovanou vodu.

Před použitím spotřebiče se ujistěte, že jsou kryty obou nádob zcela zavřené.

2. Zkontrolujte, zda je sací filtr na svém místě v nádobě na špinavou vodu.
3. Připojte flexibilní hadici k hlavní jednotce. Poté připojte rozprašovací/sací hlavici ke konci hadice. Zajistěte, aby uzamykácí systémy zůstaly v poloze uzavřeného zámku. Obr. 2
4. Vložte rozprašovací hlavici do vědra nebo podobné nádoby a opakovaným stisknutím spouště rozprašovače zcela vyprázdňte nádobu na čistou vodu.

#### **Rozprašování vody**

1. Nádoba na čistou vodu je umístěna v zadní části spotřebiče. Vyjměte ji, otočte ji tak, aby uzávěr směřoval nahoru, a vyšroubujte ho Obr. 3
2. Naplňte nádobu 1,4 l vody až po značku MAX. Po naplnění nasadte uzávěr zpět. Poté vraťte nádobu do původní polohy.
3. Zapojte zařízení do zásuvky a zapněte jej stisknutím tlačítka zapnutí.
4. Držte sací hubici za rukojeť a přiložte ji k čištěnému místu.
5. Stisknutím spouště rozprašování nastříkejte vodu na čištěný povrch.

Upozornění:

Rozprašovaná voda se rychle vstřebává, proto je vhodné nestříkat příliš mnoho vody na stejný

## ČEŠTINA

povrch. Pokud je vody nadbytek, může nadměrně pronikat do povrchu, což ztěžuje její absorpci vysavačem a může dojít ke vzniku plísní.

Vysávání vody

- Po nastříkání vody na čištěný povrch pevně přitlačte sací hubici na povrch.
- Pohybuje sací hlavicí směrem k sobě a současně tlačte na plochu, zatímco nasáváte vodu. Odsátá voda se odvádí do nádoby na znečištěnou vodu.

Upozornění:

Pokud voda v nádobě na znečištěnou vodu dosáhne limitu kapacity nádoby na špinavou vodu (1,2 l), přestaňte spotřebič používat, odpojte jej ze sítě a zvedněte nádobu na špinavou vodu, abyste ji mohli vyjmout. Před opětovným zapnutím spotřebiče jej vyprázdněte a zkontrolujte, zda je správně nainstalována. Nádobu nikdy nevyjímejte, pokud je spotřebič v provozu.

### Po použití

1. Po odstranění veškeré vody z čištěného povrchu spotřebič vypněte stisknutím tlačítka zapnutí. Pak jej odpojte.

Upozornění:

Před stisknutím tlačítka zapnutí nebo dotykem kabelu a zástrčky se ujistěte, že máte suché ruce.

2. Vyjměte nádobu na špinavou vodu. Před opětovnou montáží je vyprázdněte a vypláchněte. Doporučujeme jej umístit pod vodovodní kohoutek, aby se co nejlépe vyčistila.
3. Vyprázdněte nádobu na čistou vodu, pokud je v ní ještě voda.

Upozornění:

Pokud dojde k náhodnému namočení hlavního tělesa, vyjměte sací/rozprašovací hlavicí, ohebnou hadici a nádobu na špinavou vodu a nechte spotřebič běžet 5 až 10 minut, aby vnitřní část vyschla.

### Používání čisticích prostředků

- V případě zaschlé skvrny lze nejprve použít čisticí prostředek, který pomůže skvrnu rozpustit.

Upozornění:

Do nádoby na čistou vodu nepřidávejte mycí prostředek. Aplikujte ho pouze na znečištěné místo.

- Při použití mycího prostředku vyzkoušejte na malé ploše čalounění, zda nezmění barvu



nebo nezpůsobí jiné problémy.

Upozornění:

Nepoužívejte ředidla, těkavé oleje, chlorovaná bělidla, hořlavá rozpouštědla ani rozpouštědla. Mohou způsobit změnu barvy, nefunkčnost a požár. Kromě toho se nedoporučuje používat neutrální kuchyňské čisticí prostředky, silné alkalické čisticí prostředky, silné kyselé čisticí prostředky nebo velmi pěňivé čisticí prostředky (protože mohou způsobit nasáknutí pěny do čisticího prostředku).

Doporučujeme zvolit mycí prostředek podle tkaniny nebo materiálu, který má být ošetřen. Doporučuje se ionizovaná voda, uhličitán sodný, kyselina citronová, voda s kyselinou chlornou nebo jemné, málo pěňivé čisticí prostředky.

1. Naneste čisticí prostředek na koberec nebo čalounění a hlavici kartáče jemně vetřete do tkaniny. Kartáč pomůže otevřít vlákno tkaniny, aby prací prostředek mohl účinněji proniknout a odstranit skvrnu. Buďte opatrní, některé tkaniny jsou příliš delikátní.
2. Stisknutím spouště rozprašování oblast navlhčete. Po navlhčení můžete plochu znovu jemně vykartáčovat.
3. Jakmile je plocha dostatečně navlhčená, vysajte vodu pomocí sací hlavičky.
4. Postříkejte místo větším množstvím vody, abyste se ujistili, že jsou všechny skvrny a čisticí prostředek odstraněny. Znovu vysajte vodu. Proces opakujte, pokud je to nutné.

Upozornění:

Zastavte provoz, když pěna ve vodě v nádobě na znečištěnou vodu dosáhne značky MAX. Tuto linii nepřekračujte, jinak by se pěna mohla dostat do hlavního motoru a způsobit poškození spotřebiče. Pokud k tomu dojde, vypněte přístroj a vyčistěte jej.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypusťte vodu z nádob, jak je popsáno v části "Po použití".
- Vyčistěte hlavní tělo čistým, jemným hadříkem navlhčeným vodou.
- V případě odolných skvrn naneste na hadřík malé množství čisticího prostředku a místo vyčistěte. Po čištění nezapomeňte místo důkladně opláchnout, dokud na něm nezůstanou žádné stopy čisticího prostředku.
- Odstraňte sací/rozprašovací hlavici a ohebnou hadici.
- Zvedněte a vyjměte nádobu na znečištěnou vodu.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Řešení problémů		
PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj nefunguje.	Není zapojen.	Ujistěte se, že je zástrčka správně zasunuta do zásuvky.
	Zástrčka nefunguje.	Zkontrolujte, zda zásuvka funguje připojením jiného elektrického spotřebiče. Zkontrolujte, zda se nevypružila pojistka v pojistkové skříni.
	Ochrana proti přehřátí motoru je aktivována.	Vypněte a odpojte spotřebič ze sítě. Před dalším použitím počkejte, až zcela vychladne.
Zařízení nerozprašuje.	Nádoba na vodu je prázdná.	Naplňte nádobu na vodu 1,4 l čisté vody.
	Sací hadice je znečištěná nebo ucpaná.	Vyčistěte sací hadici.
	Spouštěč rozprašování je zaseknutý nebo zlomený.	Uvolněte spouštěč a zkuste ho znovu stisknout. Pokud k rozprašování stále nedochází, obraťte se na technickou podporu.
Voda není správně vysávána.	Spotřebič není zapojen do zásuvky.	Zapojte zařízení do sítě elektrické energie.
	Nádoba na znečištěnou vodu není řádně umístěna.	Vyjměte a znovu nasadte nádobu na znečištěnou vodu. Před dalším použitím se ujistěte, že je správně umístěna.
	Automatické přerušení vysávání.	Vypněte spotřebič a vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu.
	Sací hadice je znečištěná nebo ucpaná.	Vyčistěte sací hadici. Zkontrolujte, zda není poškozena.
	Sací filtr nebo kryt je ucpaný.	Vyčistěte filtr.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 08441  
 Produkt: Conga 5000 Carpet&Spot Clean  
 Napětí: 220-240 V  
 Frekvence: 50/60 Hz  
 Výkon: 650 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 5. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

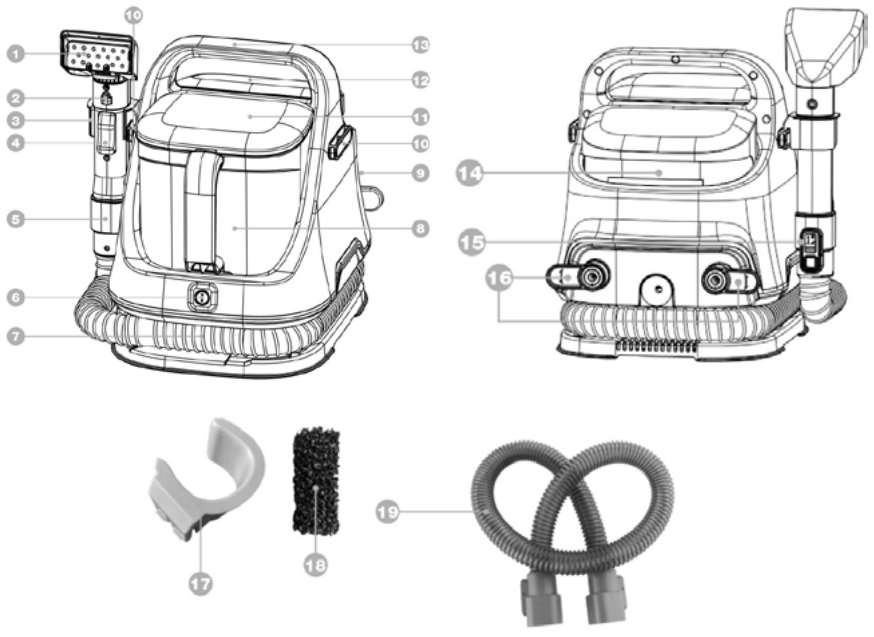


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

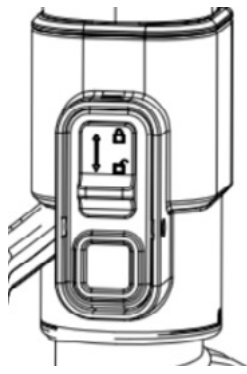


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar, Spain

YV01230725